



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Dokument z posiedzenia*

---

**A7-0328/2013**  
Część 1

11.10.2013

# SPRAWOZDANIE

dotyczące stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014  
(13176/2013 – C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD))

Część 1: Projekt rezolucji

Komisja Budżetowa

Sprawozdawcy: Anne E. Jensen (sekcja 3 – Komisja)  
Monika Hohlmeier (inne sekcje)

**SPIS TREŚCI**

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	4
ZAŁĄCZNIK .....	28
OPINIA KOMISJI SPRAW ZAGRANICZNYCH .....	32
OPINIA KOMISJI ROZWOJU .....	36
OPINIA KOMISJI HANDLU MIĘDZYKRAJOWEGO .....	39
OPINIA KOMISJI KONTROLI BUDŻETOWEJ .....	43
OPINIA KOMISJI GOSPODARCZEJ I MONETARNEJ .....	47
OPINIA KOMISJI ZATRUDNIENIA I SPRAW SOCJALNYCH .....	50
OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI .....	53
OPINIA KOMISJI PRZEMYSŁU, BADAŃ NAUKOWYCH I ENERGII .....	58
OPINIA KOMISJI RYNKU WEWNĘTRZNEGO I OCHRONY KONSUMENTÓW .....	64
OPINIA KOMISJI TRANSPORTU I TURYSTYKI .....	68
OPINIA KOMISJI ROZWOJU REGIONALNEGO .....	72
OPINIA KOMISJI ROLNICTWA I ROZWOJU WSI .....	78
OPINIA KOMISJI RYBOŁÓWSTWA .....	81
OPINIA KOMISJI KULTURY I EDUKACJI .....	84
OPINIA KOMISJI WOLNOŚCI OBYWATELSKICH, SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAW WEWNĘTRZNYCH .....	87
OPINIA KOMISJI SPRAW KONSTYTUCYJNYCH .....	90
WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI .....	93

## **Opublikowane oddzielnie**

- Decyzje podjęte przez Komisję Budżetową na posiedzeniach w dniach 2 i 3 października 2013 r., dotyczące projektów poprawek do projektu budżetu ogólnego.....

Część 2 – A7-xxxx/2013

## PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**dotyczącej stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014**

**(13176/2013 – C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 106a Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,
- uwzględniając decyzję Rady (WE, Euratom) nr 2007/436 z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu środków własnych Wspólnot Europejskich<sup>1</sup>,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>2</sup>,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami z dnia 17 maja 2006 r.<sup>3</sup>,
- uwzględniając swą rezolucję z dnia 3 lipca 2013 r. dotyczącą porozumienia politycznego w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2014 - 2020<sup>4</sup>,
- uwzględniając swą rezolucję z dnia 13 marca 2013 r. w sprawie ogólnych wytycznych dotyczących przygotowania budżetu na rok 2014 – sekcja 3<sup>5</sup>,
- uwzględniając swą rezolucję z dnia 17 kwietnia 2013 r. w sprawie preliminarza wpływów i wydatków Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2014<sup>6</sup>,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014, przyjęty przez Komisję dnia 28 czerwca 2013 r. (COM(2013)0450),
- uwzględniając zalecenia w sprawie mandatu na rozmowy trójstronne dotyczące budżetu na rok 2014 wydane przez koordynatorów komisji BUDG,
- uwzględniając stanowisko w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014, przyjęte przez Radę w dniu 2 września 2013 r. i przekazane Parlamentowi Europejskiemu dnia 11 września 2013 r. (13176/2013 – C7-0260/2013),
- uwzględniając list w sprawie poprawek nr 1/2013 do projektu budżetu ogólnego Unii

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17.

<sup>2</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>3</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>4</sup> Teksty przyjęte tego dnia, P7\_TA(2013)0304.

<sup>5</sup> Teksty przyjęte tego dnia, P7\_TA(2013)0081.

<sup>6</sup> Tekst przyjęty w tym dniu, P7\_TA(2013)0173.

Europejskiej na rok budżetowy 2014, przedstawiony przez Komisję w dniu 18 września 2013 r.,

- uwzględniając art. 75b Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A7-0328/2013),

### **Sekcja 3**

#### *Przegląd ogólny*

1. przypomina, że jego priorytety dotyczące budżetu na 2014 r. to trwały wzrost gospodarczy, konkurencyjność, tworzenie miejsc pracy oraz walka z bezrobociem wśród ludzi młodych, a także rola UE w świecie; w związku z tym potwierdza wsparcie dla strategii politycznych przyczyniających się do walki z bezrobociem ludzi młodych, sprzyjających badaniom naukowym, rozwojowi i innowacjom, agendzie cyfrowej, konkurencyjności, małym i średnim przedsiębiorstwom (MŚP), przedsiębiorczości i samozatrudnieniu, kształceniu, szkoleniom zawodowym, mobilności i pomocy zewnętrznej;
2. wzywa Komisję i państwa członkowskie do nieszczerzenia wysiłków w dążeniu do tego, aby środki z budżetu UE były wydatkowane efektywnie oraz aby wszelkie projekty, na które przeznaczane są środki europejskie, miały jednoznaczną europejską wartość dodaną; w miarę możliwości państwa członkowskie powinny zwłaszcza dzielić się zadaniami oraz zacieśnić wzajemną współpracę;
3. przypomina o swej determinacji, by zapewnić wystarczający i realistyczny poziom środków na zobowiązania i płatności, umożliwiający rozpoczęcie realizacji programów w nowych wieloletnich ramach finansowych na okres 2014–2020 przy odpowiedniej ilości środków, a także uniknięcie opóźnień w realizacji tych programów; poziom środków powinien również gwarantować pomyślną realizację programów rozpoczętych w WRF na lata 2007–2013;
4. z ubolewaniem przyjmuje więc decyzję Rady o zastosowaniu również w tym roku znanego już podejścia horyzontalnego do cięć w projekcie budżetu w celu sztucznego obniżenia poziomu zasobów UE na rok 2014 o całkowitą kwotę w wys. 240 mln EUR (–0,2%) w środkach na zobowiązania oraz o 1 061 mln EUR (–0,8%) w środkach na płatności w porównaniu z projektem budżetu, co prowadzi do znacznego obniżenia środków w stosunku do budżetu na 2013 r. (łącznie z budżetami korygującymi nr 1–5), zarówno w przypadku zobowiązań (–6%), jak i płatności (–6,6%);
5. wyraża zdziwienie, że w swym stanowisku Rada nie tylko nie uwzględniła porozumienia w sprawie WRF pod względem koncentracji środków na realizację programów Erasmus+,

COSME i Horyzont 2020 na wstępie, ale dokonała dalszych cięć środków na realizację niektórych z nich;

6. zwraca uwagę, że Rada dokonała cięć środków na zobowiązania i środków na płatności we wszystkich działach; przypomina, że cięcia te miały najdotkliwsze skutki w dziale 1a (−0,36% w środkach na zobowiązania i −3,6% w środkach na płatności w stosunku do projektu budżetu), w dziale 4 (−0,21% w środkach na zobowiązania −2,5% w środkach na płatności w stosunku do projektu budżetu) oraz w dziale 5 (−1,78% w środkach na zobowiązania i płatności w stosunku do projektu budżetu); podkreśla, że działy 1a i 4 obejmują programy i inicjatywy mające podstawowe znaczenie dla realizacji celów strategii „Europa 2020” i programu polityki zagranicznej UE, a także że te przekrojowe cięcia wpłyną na priorytetowe inicjatywy Parlamentu w tych dwóch dziedzinach;
7. podkreśla, że cięcia stoją w bezpośredniej sprzeczności z porozumieniem politycznym w sprawie WRF dotyczącym koncentracji środków na wstępie, a także zostały wprowadzone bez uwzględnienia priorytetów Parlamentu przedstawionych w jego rezolucji na temat ogólnych wytycznych dotyczących budżetu na rok 2014 oraz zaleceń dotyczących mandatu na rozmowy trójstronne w sprawie projektu budżetu na rok 2014;
8. odrzuca argument Rady, jakoby proponowane cięcia dotyczyły programów, których stopień realizacji jest niski bądź których wyniki nie są zadowalające, jako że dokonane przez Radę cięcia środków na zobowiązania mają największy wpływ na zdolności wdrażania wieloletnich programów nowej generacji, których realizacji jeszcze nie rozpoczęto; ponadto proponowane przez Radę cięcia środków na płatności mają głównie wpływ na realizację programów wykazujących nie tylko wysoki poziom realizacji, ale nawet wykraczających poza założone cele (np. wspólna strategia na rzecz programu badań naukowych i innowacji, Galileo, programy Cła i Fiscalis w ramach działu 1a, EFS, EFRR oraz Fundusz Spójności w ramach działu 1b); podkreśla zwłaszcza, że takie cięcia środków na płatności w żadnym stopniu nie uwzględniają wieloletniego charakteru polityki unijnej, a w szczególności polityki spójności; zwraca uwagę, że 52% środków na płatności o jakie wniesiono w projekcie budżetu na 2014 r. przeznaczono na realizację programów w ramach wieloletnich ram finansowych na lata 2007–2013;
9. z ubolewaniem odnosi się do zaproponowanych przez Radę arbitralnych cięć środków w pozycjach poświęconych wydatkom administracyjnym i wydatkom na wsparcie, z których mają być finansowane kluczowych programów UE; uważa, że cięcia te utrudnią pomyślne rozpoczęcie nowych programów, jako że brak zdolności administracyjnych wiąże się z poważnym ryzykiem utrudnienia realizacji polityki UE; ubolewa nad tym, że państwa członkowskie mają tendencje do skupiania się na trywialnych, śmiesznych krótkoterminowych oszczędnościach, a nie na długoterminowych wynikach; dlatego też przywraca wartości z projektu budżetu dotyczące wszystkich pozycji poświęconych wydatkom administracyjnym i wydatkom na wsparcie, które zostały obniżone przez Radę;

10. przyjmuje do wiadomości projekt oświadczenia o płatnościach przyjęty przez Radę w jej stanowisku na temat projektu budżetu na rok 2014; uważa jednak, że jeżeli nie ulegnie ono znacznej poprawie, oświadczenie to nie może stanowić zadowalającej gwarancji politycznej gwarantującej wystarczający i odpowiedni poziom płatności w 2014 r.; jest zdeterminowany, by zagwarantować pewność i odwrócić tendencję z ostatnich lat, kiedy to zaległe płatności pod koniec roku znacznie wzrosły; dlatego też wzywa Radę do zawarcia porozumienia w sprawie wspólnego zobowiązania politycznego do wykorzystania wszystkich środków dostępnych w ramach rozporządzenia w sprawie WRF na okres 2014-2020, w tym zastosowania marginesu na nieprzewidziane wydatki lub dokonania przeglądu pułapu płatności, aby nie zagrozić nowym programom, a jednocześnie obniżyć kwotę zaległych płatności pod koniec roku;
11. z zadowoleniem przyjmuje oświadczenie niektórych państw członkowskich, że należy dążyć do większej równowagi pomiędzy zobowiązaniami a płatnościami w celu uniknięcia sytuacji, w której Unia nie będzie w stanie wywiązać się ze swych zobowiązań prawnych; pociesza go fakt, że szereg delegacji Rady zaczęło otwarcie zgłaszać te same obawy dotyczące procedury budżetowej, na które Parlament wielokrotnie zwracał uwagę w przeszłości;
12. nie może przyjąć decyzji Rady o cięciach środków na zobowiązania i płatności; przypomina, że zobowiązania odzwierciedlają priorytety polityczne UE i należy je ustalać z myślą o perspektywie długoterminowej, w której spowolnienie gospodarcze może się skończyć; uważa wobec tego, że co do zasady zobowiązania należy przywrócić do poziomu ustalonego w projekcie budżetu; zamierza jednak nieznacznie podwyższyć poziom środków na zobowiązania w stosunku do projektu budżetu w odniesieniu do szeregu pozycji budżetowych obejmujących programy przynoszące bezpośrednie korzyści obywatelom UE i przyczyniające się do realizacji priorytetów strategii „Europa 2020” mających kluczowe znaczenie dla wzrostu i konkurencyjności Unii, a także tych, które propagują europejskie wartości i solidarność za granicą;
13. ustala wobec tego ogólną wysokość środków w budżecie na 2014 r. na kwotę 142 625 mln EUR w środkach na zobowiązania i 136 077 mln EUR w środkach na płatności;
14. wzywa w związku z tym do uruchomienia instrumentu elastyczności na kwotę 274,2 mln EUR w środkach na zobowiązania; uważa, że (w dziale 1b) instrument elastyczności wzmocni Europejski Fundusz Pomocy Najbardziej Potrzebującym zanim nie zostanie podjęte ostateczne porozumienie organów ustawodawczych co do podstawy prawnej, która musi odzwierciedlać porozumienie polityczne w sprawie WRF z 27 czerwca br. w sprawie ogólnej wysokości środków dla tego funduszu, i zapewni dodatkową pomoc Cypru z funduszy strukturalnych, co uzgodniły między sobą głowy państw i szefowie rządów podczas posiedzenia w dniach 27–28 czerwca 2013 r.; uważa, że w dziale 4 instrument elastyczności zapewni dodatkowe wsparcie dla pomocy humanitarnej na Bliskim Wschodzie;

15. zamierza zainicjować poważną dyskusję na temat strony dochodów w rocznej procedurze budżetowej, jako że jest ona nieodłączną częścią budżetu Unii i nie powinna być oddzielana od wydatków; w związku z tym kwestionuje uzasadnienie państw członkowskich, by utrzymać 25% tradycyjnych zasobów własnych jako koszty administracyjne, i domaga się skrupulatniejszej kontroli wykorzystania tej kwoty; wzywa do bardziej realistycznego planowania w budżecie spodziewanych dochodów z kar nakładanych przez Komisję na przedsiębiorstwa naruszające unijne prawo konkurencji, a także do dalszej dyskusji na temat potraktowania w budżecie nadwyżki w celu uniknięcia stosowania złożonej procedury, niezrozumiałej dla osób z zewnątrz, która w chwili obecnej polega na zwrocie tej kwoty państwom członkowskim poprzez obniżenie ich wkładu do budżetu UE opartego na PKB;

### *Środki na płatności*

16. ubolewa nad cięciami środków na płatności dokonanyymi przez Radę, które skutkują obniżeniem o 9,5 mld EUR (9 500 mln EUR) (-6,6%) środków na płatności w stosunku do przyjętego budżetu na rok 2013 (w tym budżetów korygujących nr 1–5); ponownie stwierdza, że pomimo przyjętych niższych WRF na lata 2014–2020 oraz bezwzględnej potrzeby dalszego przestrzegania zaciągniętych już zobowiązań, Rada nadal kurczowo trzyma się swej wcześniejszej strategii polegającej na sztucznym obniżaniu poziomu płatności, nie uwzględniając rzeczywistych potrzeb oraz stosunkowo oszczędnych wydatków w ramach zarządzania dzielonego w celu zagwarantowania państwom członkowskim widocznych zysków z inwestycji;

17. zauważa, że miało to miejsce pomimo poważnej sytuacji w odniesieniu do płatności już w 2013 r., kiedy to na początku września kwoty wdrażania wynosiły odpowiednio 9 i 15 mld EUR powyżej odnośnych kwot w 2012 i 2011 r. w tym samym okresie; podkreśla, że tak dobre i poprawiające się zdolności do absorbowania środków są dowodem, że programy rzeczywiście przynoszą spodziewane rezultaty; jest zobowiązany zagwarantować, by realizacja wcześniej uzgodnionych zobowiązań nie została utrudniona sztucznymi ograniczeniami otrzymanych środków na płatności;

18. uważa, że szczególnie w roku bieżącym stanowisko Rady o pozostawieniu sztucznego marginesu w wysokości 1 mld EUR w ramach pułapu płatności na 2014 r. jest bezcelowe i nie może zostać w żaden sposób uzasadnione, szczególnie biorąc pod uwagę wysokość spodziewanych przeniesień zaległych płatności pod koniec 2013 r.;

19. podkreśla fakt, że w stanowisku Rady nie uwzględniono dramatycznego niedoboru środków na płatności, szczególnie w dziedzinie polityki spójności; zwraca uwagę, że najnowsze prognozy (wrzesień 2013 r.) – przedstawione przez same państwa członkowskie i dotyczące wniosków o płatności, jakie mają one złożyć do końca 2013 r., po tym, jak Komisja dokona ich przeglądu i dostosowania – wskazują, że pod koniec 2013 r. oczekuje się przeniesienia rzędu ok. 20 mld EUR, nawet jeżeli druga transza projektu



budżetu korygującego nr 2/2013 (projekt budżetu zmieniającego nr 8/2013) zostanie przyjęta w całości; przypomina, że ważne wnioski o płatności przeniesione z 2013 r. będą musiały zostać odliczone od środków na płatności dostępnych na rok 2014, co w konsekwencji przyczyni się do obniżenia ich poziomu; podkreśla, że będzie to przyczyną ogromnej presji na budżet na 2014 r., biorąc zwłaszcza pod uwagę niemający precedensu poziom niepokrytych roszczeń oraz – bardziej ogólnie – poziom pozostających do spłaty zobowiązań;

20. wyraża zdumienie, że niektóre z cięć proponowanych przez Radę dotyczą programów Horyzont 2020, COSME oraz programów w ramach EFS, co jest w rażącej sprzeczności z duchem i literą niedawnego porozumienia politycznego w sprawie WRF na lata 2014–2020 dotyczącego koncentracji wydatków na te programy w latach 2014 i 2015, przy zobowiązaniu ze strony najwyższych szczebli instytucji do zajęcia się problemem bezrobocia wśród ludzi młodych; przypomina ponadto, że część cięć dokonanych przez Radę dotyczy pozycji, które zasilono w ramach porozumienia dotyczącego pierwszej transzy projektu budżetu korygującego nr 2/2013;
21. z całą mocą odrzuca w związku z tym podejście Rady do płatności i zmienia swe stanowisko w ich sprawie w celu zagwarantowania, by spadek pomiędzy pułapami na 2013 i 2014 r. nie wpływał ujemnie na właściwą realizację i finalizację programów objętych WRF na lata 2007–2013, mając na uwadze, że we wniosku Komisji 52% środków na płatności dotyczy pozostałych do spłaty zobowiązań, ani na rozpoczęcie realizacji nowych programów;
22. postanawia przywrócić projekt budżetu po stronie płatności dla większości pozycji obniżonych przez Radę; zauważa, że mimo podwyżki środków na płatności dotyczącej niewielkiej liczby pozycji budżetowych i kilkakrotnej obniżki poziomu środków w innych pozycjach budżetowych, pułapy środków na płatności nie pozwalają na odpowiednie finansowanie wybranych priorytetów realizowanych przez Parlament; zatem po zbadaniu wszelkich możliwości realokacji środków na płatności proponuje, aby uruchomić instrument elastyczności jeżeli chodzi o płatności na kwotę 211 mln EUR na potrzeby finansowania pomocy humanitarnej;
23. wyraża nadzieję, że spotkanie międzyinstytucjonalne poświęcone płatnościom, które odbyło się w dniu 26 września 2013 r., pomoże zarówno Parlamentowi jak i Radzie zawrzeć porozumienie w sprawie tego wspólnego zobowiązania oraz wypracować wspólne stanowisko w trakcie postępowania pojednawczego w sprawie budżetu, bez niepotrzebnych dyskusji na temat wysokości i jakości danych liczbowych przedstawionych przez Komisję, które utoruje drogę do zajęcia się wszelkimi niedoborami płatności w trakcie realizacji budżetu na 2014 r.;
24. z zadowoleniem odnosi się do przyjęcia przez Komisję projektu budżetu korygującego nr 8/2013 (druga transza projektu budżetu korygującego nr 2/2013), w którym zapewnia się

dotatkowe 3,9 mld EUR na zaległe płatności za 2013 r. i w którym jednym z warunków jest zagłosowanie nad rozporządzeniem w sprawie WRF; domaga się szybkiego i pełnego przyjęcia tego projektu przez Radę; przypomina swoje stanowisko przedstawione w rezolucji z dnia 3 lipca 2013 r. dotyczącej porozumienia politycznego w sprawie WRF, które stwierdza, że Parlament nie wyda zgody na przyjęcie rozporządzenia w sprawie WRF ani nie przyjmie budżetu na rok 2014 dopóki Rada nie przyjmie projektu budżetu korygującego nr 8/2013 pokrywającego drugą transzę projektu budżetu zmieniającego nr 2/2013;

### *Dział 1a*

25. przypomina, że wyłączenie wielkoskalowych projektów infrastrukturalnych spowodowało już obniżenie środków ujętych w projekcie budżetu w dziale 1a o 1,1 mld EUR w stosunku do roku budżetu na rok 2013; ubolewa nad faktem, że Rada podjęła dodatkowo decyzję o dalszych cięciach środków na zobowiązania w ramach działu 1a o 60 mln EUR w stosunku do projektu budżetu, pomimo wszystkich niedawnych zobowiązań politycznych do realizacji celów tego działu podjętych przez głowy państwa i szefów rządów;
26. podkreśla, że część dokonanych przez Radę cięć dotyka szczególnie programów, które ona sama uznała za mające strategiczne znaczenie dla wzrostu i odnowy gospodarczej, a mianowicie Horyzont 2020 (-43,7 mln EUR) i COSME (-0,5 mln EUR); ubolewa nad faktem, że stoi to w otwartej sprzeczności z duchem i literą porozumienia politycznego w sprawie WRF, które obejmuje postanowienia dotyczące szczególnej elastyczności w walce z bezrobociem wśród ludzi młodych oraz w związku z badaniami naukowymi;
27. potwierdza swe wsparcie dla programów UE w dziedzinie badań naukowych, konkurencyjności, przedsiębiorczości, innowacji oraz integracji społecznej, które leżą w samym centrum strategii „Europa 2020”; w związku z tym opowiada się za przywróceniem wszystkich pozycji objętych cięciami Rady, aby w jeszcze większym stopniu nie osłabiać tego działu; podejmuje ponadto decyzję o podwyższeniu poziomu środków w określonej liczbie pozycji w pewnych priorytetowych dziedzinach, takich jak Horyzont 2020, Erasmus +, agenda cyfrowa, polityka transportu, dialog społeczny, EURES, instrument mikrofinansowy Progress i przedsiębiorczość społeczna, doroczne imprezy specjalne oraz jakość statystyki europejskiej;
28. włącza do swego czytania porozumienie polityczne w sprawie WRF, jeżeli chodzi o przekazanie w 2014 r. całkowitej kwoty w wys. 381,4 mln EUR na rzecz programu Horyzont 2020 (kwota 212,2 mln EUR: 106,1 mln EUR na Europejską Radę ds. Badań Naukowych oraz 106,1 mln EUR na działanie Marie Skłodowska-Curie), COSME (31,7 mln EUR) oraz Erasmus+ (137,5 mln EUR);

29. wspiera również odnośne opóźnienie w przekazaniu kwoty 381,4 mln EUR, zgodnie z porozumieniem w sprawie WRF i listem Komisji w sprawie poprawek nr 1/2014, zgodnie z którymi kwotę na ITER obniżono o 212,2 mln EUR, zaś na CEF-Energy o 169,2 mln EUR, przy czym to ostatnie cięcie uwzględniono już w projekcie budżetu, choć pierwotnie w innym celu;
30. uważa, że niektóre dziedziny powinny podlegać ukierunkowanym cięciom lub umieszczeniu zobowiązań w rezerwie, a mianowicie komunikacja w sprawie unii gospodarczej i walutowej (-2 mln EUR) z jednej strony, a sprawozdawczość i kontrola finansowa (rezerwa w oczekiwaniu na porozumienie w sprawie odnośnego programu unijnego) z drugiej strony;
31. włącza do swego czytania wyniki negocjacji ustawodawczych znane na obecnym etapie; postanawia w szczególności utworzyć szereg nowych pozycji z zapisami symbolicznymi w ramach programu Horyzont 2020 i potwierdza – również z zapisami symbolicznymi – nowe pozycje zaproponowane przez Komisję w liście w sprawie poprawek nr 1/2014; spodziewa się, że Komisja wysunie kompleksowy wniosek w sprawie dostosowania projektu budżetu do nowych podstaw prawnych dla wszystkich odnośnych programów w ramach porozumienia w sprawie budżetu na rok 2014, przyjmując i uzupełniając pozycje przyjęte przez Parlament;
32. wspiera utworzenie specjalnej podpozycji w ramach programu Erasmus +, której celem jest zapewnienie odpowiedniej przejrzystości działań na rzecz młodzieży w ramach tego programu i dokonuje przeniesienia budżetowego w wysokości 11,5% pierwotnej wysokości środków w programie Erasmus + na rzecz tej pozycji poświęconej młodzieży; skreśla utworzoną przez Radę podpozycję gwarantującą dotacje na działalność dla agencji krajowych;
33. podejmuje decyzję o powrocie do nomenklatury poprzedniego okresu programowania, jeżeli chodzi o dialog społeczny; dlatego też dokonuje podziału tej pozycji, a także podlegających jej środków, na trzy odrębne podpozycje, podobnie jak to miało miejsce w przeszłości;
34. zauważa, że w wyniku jego czytania w dziale 1a pozostaje margines w wys. [65 446 000 EUR]

#### *Dział 1b*

35. zwraca uwagę, że choć zobowiązania pozostały praktycznie bez zmian (obniżka jedynie o 3,3 mln EUR), Rada jeszcze bardziej obniżyła poziom płatności (o 202,2 mln EUR lub 0,4% w stosunku do projektu budżetu), co ma wpływ zarówno na realizację celu inwestowania we wzrost gospodarczy i zatrudnienie (-114 151 mln EUR lub -0,23%), jak i celu europejskiej współpracy terytorialnej (-84 805 mln EUR lub -6,19%), i spowodowało sztuczne podniesienie marginesu o 3,3 mln EUR;

36. podkreśla, że EFRR i Fundusz Spójności w najwyższym stopniu odczuwają skutki cięć (EFRR: –125 155 mln EUR, Fundusz Spójności: –44 312 mln EUR, zaś EFS obniżono o 32 788 mln EUR); zdecydowanie ubolewa nad faktem, że 69,33% ogólnych cięć środków na płatności dotyczy środków na realizację programów rozpoczętych w poprzednich okresach (tj. 98,7 mln EUR);
37. wyraża ubolewanie w związku z tym, że Komisja zastosowała jako podstawę płatności zaliczkowych poziom uzgodniony przez Radę Europejską w lutym 2013 r., podczas gdy kwestia ta jest tematem trwających międzyinstytucjonalnych negocjacji sektorowych, w których Parlament ma prawo współdecydowania, zaistniała sytuacja stwarza zatem ryzyko przesądzenia o wyniku tych negocjacji; przypomina, że płatności zaliczkowe mają podstawowe znaczenie, ponieważ państwa członkowskie i regiony wymagają wystarczających środków na początku okresu, aby inwestować w projekty, które wspomogą starania na rzecz przezwyciężenia obecnego kryzysu gospodarczego i finansowego; w związku z tym podtrzymuje stanowisko Komisji Rozwoju Regionalnego zalecającej takie same stawki płatności zaliczkowych jak w obecnym okresie w związku z trwającym kryzysem;
38. przypomina, że dział 1b obejmuje największą część pozostających aktualnie do spłaty zobowiązań; wyraża głębokie zaniepokojenie faktem, że kwota pozostałych do zapłaty rachunków pod koniec 2013 r. wyniesie ok. 20 mld EUR w obrębie polityki spójności, co zaskutkuje powstaniem ogromnego deficytu, który trzeba będzie odliczyć od środków na płatności dostępne w celu realizacji aktualnych oraz także uruchomienia nowych programów w 2014 r., i co w konsekwencji spowoduje obniżenie poziomu tych środków; podkreśla, że regularne niedobory środków na płatności były główną przyczyną niemającego sobie równych poziomu pozostających do spłaty zobowiązań, szczególnie w ostatnich latach okresu objętego WRF 2007–2013;
39. w związku z tym odrzuca cięcia, których Rada dokonała w dziale 1b; uważa, że doprowadziłyby one do jeszcze poważniejszych trudności z płatnościami niż trudności już spodziewane, a także przeszkodziły w zwrocie państwom członkowskim i regionom będącym beneficjentami środków już wydanych, co miałyby poważne konsekwencje, zwłaszcza dla państw członkowskich, które już teraz przeżywają trudności społeczne, gospodarcze i finansowe;
40. postanawia przywrócić poziom środków z projektu budżetu, jeżeli chodzi o zobowiązania i płatności dla wszystkich pozycji obniżonych przez Radę w tym dziale, wyjść poza poziom projektu budżetu, jeżeli chodzi o środki na zobowiązania w szeregu pozycji, w większości w zgodzie z listem w sprawie poprawek nr 1/2014 – zapewniając środki z funduszy strukturalnych dla Cypru na ogólną kwotę 100 mln EUR w obecnych cenach na 2014 r.;

41. przypomina cel, jakim jest obniżenie liczby osób zagrożonych ubóstwem i wykluczeniem społecznym o przynajmniej 20 mln, określony w strategii „Europa 2020”; przypomina również porozumienie polityczne w sprawie WRF, w ramach którego zapewniono możliwość dodatkowego podwyższenia środków o maks. 1 mld EUR (powyżej uzgodnionej już kwoty w wys. 2,5 mld EUR) na cały okres 2014–2020 na rzecz Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym; postanawia zatem wzmocnić ten fundusz, przekazując na działania wspierające spójność społeczną i eliminujące najgorsze formy ubóstwa w Unii ogólną kwotę środków na zobowiązania w wys. 500 mln EUR;
42. postanawia utworzyć dwie specjalne pozycje budżetowe przeznaczone na pomoc techniczną na realizację strategii unijnych na rzecz makroregionu Morza Bałtyckiego w uznaniu pomyślnej realizacji tych strategii w obecnym okresie programowania, a także po raz pierwszy dla makroregionu Dunaju (każda z nich otrzyma 2,5 mln EUR w środkach na zobowiązania i płatności);
43. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie w sprawie Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych (YEI) osiągnięte w ramach negocjacji WRF 2014–2020; uważa, że natychmiastowe uruchomienie tej inicjatywy pozwalające zmierzyć się z niemającym sobie równych poziomem bezrobocia wśród ludzi młodych uzależnione jest od odpowiedniego poziomu środków; dlatego też zatwierdza proponowaną przez Komisję koncentrację środków na wstępie i późniejsze ich przenoszenie na rzecz YEI, a także odpowiadające im późniejsze przeniesienie środków z programu na rzecz europejskiej współpracy terytorialnej; powtarza, że począwszy od 2016 r. potrzebne będą dodatkowe środki, aby zapewnić skuteczność i trwały charakter tej inicjatywy;
44. zgadza się na utworzenie nowych specjalnych pozycji budżetowych na pomoc techniczną dla wszystkich pięciu funduszy strukturalnych z zapisami symbolicznymi (p. m.) oraz odpowiadających im uwag do budżetu obok istniejących już pozycji, aby wyjść naprzeciw wnioskowi państw członkowskich wskazanym w sporządzonym przez Komisję liście w sprawie poprawek nr 1/2014; oczekuje, że pozwoli to na skuteczniejszą realizację nowych programów na poziomie państw członkowskich;
45. ubolewa, że Parlament nie dysponuje żadnym marginesem swobody w ramach tego działu, przypomina przekonanie, że porozumienie polityczne w sprawie WRF jest wiążące dla wszystkich instytucji oraz że powinno się uruchomić instrumenty elastyczności przewidziane tym porozumieniem w celu zapewnienia punktualnego uruchomienia priorytetowych działań oraz odpowiedniego poziomu finansowania tych działań;

## *Dział 2*

46. zauważa, że choć cięcia, jakich dokonała Rada, w najmniejszym stopniu dotknęły działu 2, to jednak obniżono poziom środków na realizację niektórych programów, a mianowicie

LIFE +, który jest priorytetowym programem Parlamentu (obniżka o 4,07% w środkach na płatności);

47. przywraca wysokość środków z projektu budżetu dla wszystkich pozycji, których cięć dokonała Komisja, a także podejmuje decyzję o podwyższeniu środków na zobowiązania dla programu „Owoce w szkole” o 28 mln EUR w celu dostosowania jego środków do porozumienia politycznego osiągniętego w czerwcu 2013 r. w sprawie nowej wspólnej polityki rolnej na lata 2014–2020;
48. zatwierdza utworzenie nowych, specjalnych linii budżetowych z zapisami symbolicznymi na pomoc techniczną dla Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, co wskazała Komisja w liście w sprawie poprawek nr 1/2014;

### *Dział 3*

49. przypomina, że choć dział 3 jest najmniejszym działem w WRF, jeżeli chodzi o wysokość środków finansowych, obejmuje on kwestie mające kluczowe znaczenie dla obywateli Unii;
50. przyjmuje do wiadomości cięcia w tym dziale zaproponowane już przez Komisję w projekcie budżetu; ubolewa nad faktem, że Rada dokonała dalszych cięć w tym dziale, zarówno środków na zobowiązania (o 5,2 mln EUR, co daje – 0,24% w stosunku do projektu budżetu), jak i środków na płatności (o 10 mln EUR, co daje –0,60% w stosunku do projektu budżetu);
51. przyjmuje ogólne podejście polegające na przywróceniu wysokości środków we wszystkich pozycjach do poziomu z projektu budżetu w celu zagwarantowania należytej realizacji programów i działań w ramach tego działu;
52. ponownie zapewnia o zdecydowanym i stałym poparciu Parlamentu dla odpowiedniego finansowania programów dotyczących praw, obywateli, kultury i mediów osiągających wysokie wskaźniki wykonania i przynoszących widoczny efekt dźwigni i efekt mnożnikowy oraz oferujących dostrzegalną i dowiedzioną europejską wartość dodaną poprzez stymulowanie współpracy transgranicznej oraz aktywnego obywatelstwa; jest szczególnie zaniepokojony proponowanymi cięciami w programach i działaniach w tych dziedzinach; proponuje podwyższenie poziomu środków powyżej wartości z projektu budżetu dla kilku pozycji w obrębie podprogramów dotyczących kultury i mediów, programu „Europa obywateli”, programu „Prawa i obywatelstwo” oraz działań multimedialnych (ogółem podwyżka w środkach na zobowiązania w wys. 11,3 mln EUR);
53. przypomina, że budżet UE narażony jest na szereg zagrożeń, takich jak oszustwa związane z podatkiem VAT, przemyt, podrabianie towarów oraz korupcja wywodzące się głównie z przestępczości zorganizowanej; wzywa, aby walce z oszustwami w UE oraz ze

zorganizowaną przestępczością transgraniczną nadano zdecydowanie priorytetowy charakter, wzywa w związku z tym do wzmocnienia odnośnych organów i agencji UE zaangażowanych w skuteczną walkę z tymi praktykami oraz leżącymi u ich podstaw strukturami przestępczymi, a także w zakazywanie takich praktyk;

54. podkreśla, że należy wzmocnić solidarność między państwami członkowskimi w dziedzinie azylu i migracji oraz że budżet UE powinien jednoznacznie odzwierciedlać tego rodzaju wyraźne zobowiązanie, co obejmuje również odpowiedni wkład ze strony państw członkowskich;
55. zwraca uwagę na ograniczony margines w tym dziale, pozostawiający niewielkie pole manewru w przypadku nieprzewidzianych sytuacji;

#### *Dział 4*

56. ubolewa nad cięciami, jakich Rada dokonała w dziale 4 (–0,21% w środkach na zobowiązania i –2,5% w środkach na płatności), jednym z działów, które najbardziej ucierpiały z powodu cięć w projekcie budżetu (–12,5% w środkach na zobowiązania i –8,2% w środkach na płatności) w stosunku do poziomu z 2013 r; powtarza, że choć dział ten stanowi mniej niż 6% całkowitego budżetu Unii, jest on projekcją wizerunku UE za granicą;
57. w związku z powyższym uważa, że wyjątkowe znaczenie ma zacieśnianie współpracy, poprawa koordynacji i rozwijanie synergii z programami i przedsięwzięciami państw członkowskich UE w państwach trzecich, tak by poprawić skuteczność działań zewnętrznych UE w ramach obecnych ograniczeń budżetowych;
58. uważa, że dokonane przez Radę cięcia priorytetowych pozycji Parlamentu za niemożliwe do przyjęcia i proponuje przywrócenie wysokości środków z projektu budżetu w przypadku pozycji obniżonych przez Radę, a nawet wyjście poza te wielkości w środkach na zobowiązania w przypadku niektórych pozycji o znaczeniu strategicznym dla stosunków zewnętrznych Unii na ogólną kwotę 233 mln EUR (pomoc humanitarna, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Współpracy na rzecz Rozwoju, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej oraz Europejski Instrument na rzecz Wspierania Demokracji i Praw Człowieka); w tym kontekście wzywa do podwyższenia środków na dziedziny geograficzne i tematyczne objęte zakresem Instrumentu Współpracy na rzecz Rozwoju z myślą o przyspieszeniu realizacji milenijnych celów rozwoju;
59. uważa, że aby skutecznie realizować europejską politykę sąsiedztwa, należy zapewnić większe wsparcie krajom partnerskim zaangażowanym w budowanie społeczeństw demokratycznych i w prowadzenie reform; bierze pod uwagę trudną aktualną sytuację polityczną niektórych krajów partnerskich; jest zdania, że należy zapewnić większe wsparcie na rzecz promowania budowy zaufania i innych działań przyczyniających się do gwarantowania bezpieczeństwa oraz zapobiegania konfliktom i ich rozwiązywania;

60. przypomina o znaczeniu przejrzystości jako nadrzędnej zasady budżetowej; w związku z tym wzywa do rozdzielenia pozycji specjalnych przedstawicieli Unii Europejskiej (SPUE) w celu uzyskania lepszego oglądu środków przydzielanych poszczególnym SPUE; proponuje, by w całości przenieść pozycje budżetowe przeznaczone na SPUE do budżetu Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ);
61. nie zgadza się z propozycją Komisji, by podzielić geograficzne i tematyczne pozycje budżetowe na jedną pozycję dotyczącą ograniczania ubóstwa i trwałego wzrostu oraz jedną pozycję dotyczącą kwestii zarządzania, jako że nowe nazewnictwo nie odróżnia celów od środków w polityce rozwoju; dlatego też proponuje zmianę nazewnictwa, tak aby lepiej odzwierciedlało ono potrzeby polityki rozwoju;
62. proponuje mobilizację instrumentu elastyczności na 50 mln EUR w celu sfinansowania rzeczywistych potrzeb związanych z wkładem Unii w proces pokojowy na Bliskim Wschodzie; potwierdza zatem wsparcie dla długofalowego planowania i odpowiedniego finansowania pomocy na rzecz Organizacji Narodów Zjednoczonych do spraw Pomocy Uchodźcom Palestyńskim na Bliskim Wschodzie (UNRWA), Palestyny i procesu pokojowego; sugeruje umieszczenie dodatkowych środków w wysokości 50 mln EUR w rezerwie w oczekiwaniu na przedstawienie przez Komisję oceny należytego gospodarowania pomocą przez władze palestyńskie oraz środków podjętych w celu walki z korupcją; podkreśla znaczenie udostępnienia UNRWA odpowiednich środków pozwalających jej na zapewnienie podstawowych usług, do czego UNRWA została upoważniona przez Zgromadzenie Ogólne ONZ, a także na zagwarantowanie bezpieczeństwa i bytu uchodźców mając na uwadze brak stabilności regionu;
63. uważa, że dla zapewnienia przejrzystości i skuteczności pomocy polityka bezpośredniego wsparcia finansowego powinna być oceniana krytycznie oraz że należy zwiększyć zakres kontroli; podkreśla, że w przypadku nadużyć i malwersacji UE powinna cofnąć pomoc finansową;
64. domaga się podwyższenia środków na płatności w ramach rezerwy na pomoc nadzwyczajną (+147 mln EUR) w celu uniknięcia powtórzenia się sytuacji, w której Komisja nie będzie w stanie reagować na czas na nowe kryzysy humanitarne;

#### *Dział 5*

65. wyraża zdziwienie dokonanymi przez Radę cięciami w dziale 5 w całkowitej wysokości 153 283 mln EUR w zobowiązaniach i płatnościach (−1,8% w stosunku do poziomu środków w projekcie budżetu), przy czym najbardziej radykalne cięcia dotyczą emerytur i szkół europejskich (−5,2 mln EUR, −3,2%), a także wydatków dotyczących urzędników i pracowników tymczasowych w poszczególnych obszarach polityki (−69,7 mln EUR, −3,5%);



66. zwraca uwagę, że Komisja ujęła już w projekcie budżetu oszczędności wynikające z wprowadzenia nowego regulaminu pracowniczego oraz uzgodnioną przez instytucje redukcję liczby stanowisk o 1%;
67. uważa, że dodatkowe cięcia wydatków administracyjnych, których dokonała Rada, są nieuzasadnione i nie uwzględniają zobowiązań ustawowych i umowych oraz nowych uprawnień i zadań Unii; zwraca uwagę, że „wyłączenie korekty wynagrodzeń na lata 2011 i 2012” może w jeszcze większym stopniu zachwiać budżetem Unii;
68. zauważa w szczególności, że jeżeli Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej orzeknie w 2014 r. na korzyść Komisji w sprawie zaskarżonych zmian emerytur i wynagrodzeń z 1 lipca 2012 r., „nie pozostawi to odpowiedniego marginesu w pułapie działu 5 pozwalającego na działanie w nieprzewidzianych sytuacjach”; dlatego też zauważa, że Rada nie zrealizowała celu, jaki sobie wyznaczyła, przyjmując swe stanowisko;
69. dlatego też przywraca poziom środków z projektu budżetu we wszystkich pozycjach poświęconych wydatkom administracyjnym i wydatkom na wsparcie i we wszystkich pozycjach działu 5, w których Rada dokonała cięć, za wyjątkiem pozycji „Wynagrodzenia i świadczenia” w sekcji 3, którą obniżono o 1,2 mln EUR w celu uwzględnienia wkładu Europejskiej Agencji Chemikaliów w finansowanie szkół europejskich typu II;
70. postanawia umieścić w rezerwie niektóre środki w oczekiwaniu na informacje od Komisji dotyczące agencji zdecentralizowanych oraz sprawozdań z gospodarowania pomocą zewnętrzną;
71. rozdziela pozycję poświęconą wydatkom OLAF na urzędników i personel tymczasowy w celu odzwierciedlenia rozszerzonego mandatu oraz wzmocnionej niezależności sekretariatu Komitetu Nadzoru OLAF przewidzianych w nowym rozporządzeniu dotyczącym OLAF;

#### *Agencje*

72. zasadniczo potwierdza szacunki Komisji dotyczące potrzeb budżetowych agencji; zwraca uwagę, że Komisja obniżyła już w znacznym stopniu wstępne zapotrzebowanie na środki większości agencji;
73. uważa wobec tego, że wszelkie dalsze cięcia proponowane przez Radę stanowiłyby zagrożenie dla właściwego funkcjonowania agencji i uniemożliwiłyby im wypełnianie zadań, które zostały im wyznaczone przez władzę ustawodawczą; odrzuca horyzontalne podejście Rady do obniżania środków dla agencji, których potrzeby należy oceniać indywidualnie;
74. nie może jednak przyjąć podejścia Komisji do kwestii personelu, które zakłada nie tylko ograniczenie planu zatrudnienia agencji o 1% – co odnosi się do wszystkich instytucji i

organów, zgodnie z porozumieniem politycznym w sprawie WRF – ale również przeznaczenie dodatkowego 1% stanowisk na „pulę przeniesień”;

75. podkreśla, że uzgodniona redukcja personelu powinna mieć za punkt wyjścia stanowiska i zadania istniejące w referencyjnym momencie przypadającym na 31 grudnia 2012 r. oraz że wszelkim nowym zadaniom istniejących już agencji lub tworzeniu nowych agencji muszą towarzyszyć dodatkowe zasoby;
76. zmienia zatem plany zatrudnienia większości agencji, aby wdrożyć uzgodnioną redukcję o 1%; nie czyni tego jednak względem agencji, które w swoim pierwotnym wniosku zastosowały już redukcję 1 + 1%; podkreśla jednak, że ten dodatkowy wkład 1% należy uwzględnić w budżecie na 2015 r., aby potraktować wszystkie agencje jednakowo;
77. podkreśla dodatkowe zadania powierzone już Europejskim Urzędowi Nadzoru oraz przyszłe zadania przewidziane w niezgodnionych jeszcze wnioskach ustawodawczych, które będą wymagały stosownego zwiększenia nakładów budżetowych, aby urzędy te mogły w zadowalający sposób wypełniać swoje role nadzorcze; przypomina swoje stanowisko, w którym twierdzi, że Europejskie Urzędy Nadzoru wymagają niezależnych pozycji budżetowych i powinny stać się finansowo niezależne od krajowych organów członkowskich;
78. postanawia podwyższyć środki w budżecie na 2014 r. przeznaczone dla trzech agencji nadzoru finansowego; uważa, że środki te powinny odzwierciedlać potrzebę wypełnienia wymaganych zadań, gdyż przyjęto i przyjmuje się większą liczbę rozporządzeń, decyzji i dyrektyw w celu przezwyciężenia obecnego kryzysu finansowego i gospodarczego, od którego w dużej mierze zależy stabilność sektora finansowego;
79. postanawia podwyższyć środki dla Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego i kilku agencji działu 3 w związku z dodatkowymi zadaniami, które im powierzono (Frontex, Europol, Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii, Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi i Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu); podwyższa środki dla Europejskiej Agencji Leków, ponieważ Komisja w swoim projekcie budżetu uwzględniła dochody przeznaczone na określony cel, czego nie powinno się robić w stosunku do agencji finansowanych głównie z opłat; przewiduje możliwe wejście w życie czwartego pakietu kolejowego, umieszczając w rezerwie dodatkowe środki dla Europejskiej Agencji Kolejowej;
80. wzywa Komisję do zintensyfikowania starań na rzecz wskazania wraz z państwami członkowskimi, które wydają się najbardziej niechętnie, agencji, które można albo połączyć, albo przynajmniej przenieść, aby wspólnie użytkować budynki lub dzielić niektóre funkcje administracyjne;
81. ponadto oczekuje od Komisji przedstawienia nowego sprawozdania finansowego po

zakończeniu przez Parlament i Radę procedury ustawodawczej rozszerzającej mandat danej agencji; jest świadomy, że takie rozszerzenie może wymagać dodatkowych środków, na które zgodę muszą wyrazić obie instytucje;

#### *Projekty pilotażowe i działania przygotowawcze*

82. po przeprowadzeniu starannej analizy przedłożonych projektów pilotażowych i działań przygotowawczych pod kątem pomyślności realizacji aktualnych projektów, a także wykluczając inicjatywy objęte już obowiązującymi podstawami prawnymi, jak i w pełni uwzględniając ocenę Komisji dotyczącą możliwości wdrożenia projektów, postanawia przyjąć pakiet kompromisowy, na który składa się ograniczona liczba projektów pilotażowych i działań przygotowawczych, również ze względu na ograniczone dostępne marginesy;

#### *Inne sekcje*

83. uważa, że budżet każdej instytucji Unii, ze względu na jej konkretne misje i sytuację, należy traktować indywidualnie, bez jednolitych rozwiązań, biorąc pod uwagę konkretny etap rozwoju, zadania operacyjne, cele zarządzania, potrzeby kadrowe i strategię nieruchomości każdej instytucji;

84. utrzymuje, że Parlament i Rada, wspierając wszelkie możliwe oszczędności i przyrost wydajności wynikające z ciągłej oceny realizowanych i nowych zadań, powinny ustalić wystarczający poziom środków, aby zapewnić sprawne funkcjonowanie instytucji, wywiązywanie się z wewnętrznych i zewnętrznych zobowiązań prawnych oraz świadczenie obywatelom Unii wysoce profesjonalnych usług;

85. jest zaniepokojony tym, że w projekcie budżetu na rok 2014 Rada dokonała cięć korekty wynagrodzeń pracowników wynoszącej 1,7% za 2011 i 2012 r. w tych instytucjach, które uwzględniły roczny wpływ tych korekt w preliminarzu budżetowym, zwłaszcza w świetle oczekiwanego orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości; przywraca te wydatki w budżecie na 2014 r. jako środek należytego i rozważnego zarządzania finansami; jest również zaniepokojony narastającymi zaległościami w spłacie kwoty głównej i odsetek, za które odpowiedzialne stałyby się instytucje, i zwraca uwagę, że Rada nie przewidziała żadnych środków finansowych jako środka ostrożności;

86. jest w związku z tym głęboko zaniepokojony prawie nieistniejącym marginesem płatności i niewystarczającym marginesem zobowiązań w dziale 5 i podpułapie na wydatki administracyjne; przypomina, że zgodnie z art. 203 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 środki na wydatki administracyjne to środki niezróżnicowane, a zatem to niższy z obu pułapów jest decydujący; powtarza, że mogą być potrzebne dodatkowe środki na płatności, aby pokryć pozostałe do uregulowania korekty wynagrodzeń, i ostrzega, że może również pojawić się problem marginesu zobowiązań;

87. domaga się budżetu korygującego, aby pokryć zaległości i odnośne korekty wynagrodzeń, jeśli Trybunał Sprawiedliwości opowie się za waloryzacją wynagrodzeń przewidzianą w regulaminie pracowniczym; odnotowuje niewielkie dodatkowe oszczędności w rezultacie przyjęcia regulaminu pracowniczego, które nie zostały jeszcze uwzględnione w projekcie budżetu; oczekuje wniosku Komisji dotyczącego listu w sprawie poprawek nr 2/2014 z konkretnymi szczegółami; apeluje o rozdysponowanie tych oszczędności wynikających z regulaminu pracowniczego na przyszłe zaległości, jeśli Trybunał Sprawiedliwości opowie się za waloryzacją wynagrodzeń; zwraca się do Komisji o skierowanie do Parlamentu i Rady listu w sprawie poprawek nr 2/2014 w odpowiednim czasie, aby odzwierciedlić treść listu w procedurze budżetowej 2014;
88. z zadowoleniem przyjmuje starania instytucji na rzecz pozyskiwania oszczędności gdzie tylko to możliwe, bez szkody dla jakości świadczonych przez nie usług; z zadowoleniem przyjmuje zacieśnioną współpracę międzyinstytucjonalną, np. aktualne negocjacje między Parlamentem, Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów na rzecz wzmocnienia ich powiązań politycznych, uzyskania przyrostu wydajności i promowania mobilności pracowników z myślą o wspieraniu podstawowych funkcji tych instytucji;

### ***Sekcja 1 – Parlament Europejski***

#### *Ogólne ramy*

89. przypomina, że przyjmując preliminarz na 2014 r.<sup>1</sup>, należał na potrzebę wykazywania się wysokim stopniem odpowiedzialności budżetowej, kontroli i samoograniczenia, a także na potrzebę podjęcia dodatkowych wysiłków na rzecz wprowadzenia zmian, oszczędności i reform strukturalnych, aby wzrost środków w budżecie był bliższy stopie inflacji;
90. podkreśla, że aby zapewnić długotrwałe oszczędności w budżecie UE, Parlament Europejski i Rada muszą przygotować plan działań na rzecz jednej siedziby, zgodnie z wcześniejszymi rezolucjami PE, zwłaszcza z rezolucją z dnia 23 października 2012 r. w sprawie stanowiska Rady dotyczącego projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013 – wszystkie sekcje<sup>2</sup> i z dnia 6 lutego 2013 r. w sprawie wytycznych dotyczących procedury budżetowej 2014 – sekcje inne niż Komisja<sup>3</sup> oraz zgodnie z decyzją PE z dnia 10 maja 2012 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2010, sekcja 1 – Parlament Europejski<sup>4</sup>;
91. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie osiągnięte w dniu 24 września 2013 r. podczas posiedzenia pojedynczego Prezydium i Komisji Budżetowej; zwraca uwagę, że ogólny

---

<sup>1</sup> Teksty przyjęte, 17 kwietnia 2013 r., P7\_TA(2013)0173.

<sup>2</sup> Teksty przyjęte P7\_TA(2012)0359.

<sup>3</sup> Teksty przyjęte P7\_TA(2013)0048.

<sup>4</sup> Dz.U. L 286 z 17.10.2012, s. 1.

poziom jego budżetu na 2014 r. to 1 783 976 098 EUR, a to oznacza redukcję netto w wysokości 29 168 108 EUR w porównaniu ze wstępnym projektem preliminarza z dnia 26 lutego 2013 r.;

92. wskazuje, że poziom jego budżetu na rok 2014 jest o 1,9% wyższy od budżetu na 2013 r.; zwraca uwagę, że koszty przystąpienia Chorwacji w wysokości 0,17% i jednorazowy koszt związany ze zmianą kadencji parlamentarnej stanowią 2,1% wzrostu; podkreśla, że pomimo nieuniknionych kosztów związanych ze zmianą kadencji parlamentarnej po wyborach europejskich w 2014 r. odnotowujemy spadek netto o 0,37% w budżecie operacyjnym oraz dalszy spadek o oczekiwaną stopę inflacji;
93. podkreśla, że w budżecie PE zawarto środki, aby pokryć częściowo nieuchronne korekty wynagrodzeń za lata 2011 i 2012 w świetle oczekiwanego orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości; jest głęboko zaniepokojony tym, że Rada ani nie przewidziała żadnych środków we własnym budżecie, ani nie utrzymała środków przewidzianych w budżecie innych instytucji jako środka ostrożności służącego częściowemu pokryciu skutków budżetowych, które może spowodować oczekiwane orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości; zauważa, że spadek netto o 0,37% w budżecie operacyjnym Parlamentu w 2014 r. byłby o 1,3% większy, gdyby Parlament nie przewidział środków na pokrycie nieuchronnych korekt wynagrodzeń za lata 2011 i 2012 w przypadku takiego orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości;
94. zatwierdza następujące zmiany w preliminarzu:
- uwzględnienie wpływu przyjęcia nowego regulaminu pracowniczego i odnośnych zmian w planie zatrudnienia;
  - uwzględnienie oszczędności wynikających z zastąpienia w Luksemburgu budynku PRES budynkiem GEOS;
  - obniżenie poziomu środków na Dom Historii Europejskiej dzięki pokryciu przez Komisję części kosztów operacyjnych i oszczędnościom wewnętrznym;
  - włączenie oszczędności wynikających z wdrożenia metod pracy zakładających wyeliminowanie papierowych wersji dokumentów w Parlamencie;
  - przeniesienie zarządzania świadczeniami posłów przewidzianymi w statucie posła, jak i świadczeniami urzędników, do specjalnej pozycji budżetowej w sekcji 3;
  - zapewnienie nowej DG ds. Parlamentarnej Służby Badawczej zasobów ludzkich i finansowych po zawarciu porozumienia o współpracy z dwoma komitetami (Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów);

*Wspólna grupa robocza*

95. z zadowoleniem przyjmuje kontynuację prac wspólnej grupy roboczej Prezydium i Komisji Budżetowej ds. budżetu Parlamentu, które okazały się przydatne w procesie reform jako platforma dyskusji i określania możliwych rezerw wydajności, aby zrównoważyć niezbędne inwestycje służące zwiększeniu skuteczności Parlamentu;
96. przypomina sukcesy, jakie grupa robocza święciła w przeszłości, jeżeli chodzi o określanie strategii na rzecz poczynienia oszczędności w zakresie kosztów podróży posłów;
97. utrzymuje, że reformy zainicjowane podczas prac grupy roboczej, jak współpraca międzyinstytucjonalna z Komitetem Regionów i Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, środki na rzecz wdrożenia metod pracy zakładających wyeliminowanie papierowych wersji dokumentów w Parlamencie oraz e-posiedzenia, wydajniejsza struktura rytmu pracy w Parlamencie oraz outsourcing płatności i wprowadzenie nowego systemu zarządzania zasobami ludzkimi, należy kontynuować z myślą o zyskaniu rzeczywistego przyrostu wydajności i uwolnieniu zasobów, aby poprawić dostęp posłów do porad naukowych ze strony niezależnych ekspertów i wzmocnić zdolności Parlamentu w zakresie nadzoru;

#### *Reforma regulaminu pracowniczego*

98. odnotowuje, że zmiany w regulaminie pracowniczym, uzgodnione przez Parlament i Radę w ramach zwykłej procedury ustawodawczej, obejmują nową metodę indeksacji wynagrodzeń personelu i przewidują zamrożenie korekt wynagrodzeń dla wszystkich instytucji, w tym Parlamentu, w 2013 i 2014 r., co stwarza oszczędności w wysokości 14,5 mln EUR w budżecie Parlamentu na 2014 r.;
99. uwzględnia ponadto, że inne reformy dotyczące regulaminu pracowniczego, jak zmiany zasad dotyczących wydatków na roczne podróże urzędników, umożliwią oszczędności w wysokości 2,8 mln EUR, oprócz oszczędności w wysokości 0,8 mln EUR w wyniku dostosowań ścieżki kariery personelu i rytmu awansów oraz utworzenia nowej grupy funkcyjnej SC;
100. zauważa, że wniosek Komisji dotyczący redukcji ogólnego poziomu personelu o 1% rocznie w przypadku Parlamentu spowoduje skreślenie 67 stanowisk w planie zatrudnienia na 2014 r.; przyjmuje do wiadomości komunikat sekretarza generalnego dla członków Prezydium z dnia 2 września 2013 r., w którym sekretarz generalny nie porusza tematu równowagi między politycznym a administracyjnym wsparciem dla posłów; zauważa, że grupy polityczne od 2012 r. nie zwiększają zasobów kadrowych i że ich potrzeby zostały tylko częściowo zaspokojone w dwóch poprzednich latach budżetowych; nalega na to, że ogólna liczba pracowników w grupach politycznych w 2014 r. i w następnych latach nie powinna być niższa od obecnego poziomu;

101. powtarza swój wniosek wyrażony w rezolucji z dnia 17 kwietnia 2013 r. dotyczący

przedstawienia Komisji Budżetowej harmonogramu wdrożenia zmienionego regulaminu pracowniczego po tym, jak negocjacje między Parlamentem a Radą zakończyły się porozumieniem w sprawie reformy regulaminu pracowniczego;

#### *Współpraca z komitetami doradczymi*

102. z zadowoleniem przyjmuje toczące się negocjacje i zachęca Parlament oraz Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny i Komitet Regionów do wypracowania porozumienia o współpracy międzyinstytucjonalnej w celu zacieśnienia współpracy;

103. podkreśla, że oczekiwane zmiany w planach zatrudnienia Parlamentu, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, związane z negocjowanym porozumieniem o współpracy międzyinstytucjonalnej, są bezpośrednio powiązane z osiągnięciem ostatecznego porozumienia politycznego i od tego zależą; jest zdania, że wynikiem tej współpracy może być stopniowe przeniesienie wykwalifikowanego personelu ze służb tłumaczeniowych komitetów do nowej DG ds. Parlamentarnej Służby Badawczej (w tym odpowiednie podwyższenie liczby stanowisk w planie zatrudnienia) – maksymalnie 80 stanowisk na podstawie dobrowolności – a także odpowiednie skreślenie proporcjonalnej liczby stanowisk w planie zatrudnienia komitetów w roku następującym po roku przeniesienia pracowników;

#### *Rezerwa na nieprzewidziane wydatki*

104. w związku z tym, że w momencie prac nad procedurą budżetową na rok 2014 nie można ustalić z odpowiednią precyzją początku ani tempa przeniesień pracowników, postanawia dodać kwotę 0,7 mln EUR do pozycji dotyczącej wynagrodzeń Parlamentu, jednocześnie umieszczając odpowiednią kwotę środków z pozycji wynagrodzeń komitetów w rezerwie, w oczekiwaniu na przeniesienie pracowników; rozumie, że ostatecznie będzie można przenieść w razie potrzeby środki w wysokości maksymalnie 3,3 mln EUR z rezerwy na nieprzewidziane wydatki do pozycji wynagrodzeń, co podlega decyzji właściwej komisji Parlamentu; oczekuje, że oba komitety doradcze obniżą swoje budżety o odpowiednią kwotę w oczekiwaniu na przeniesienia i zawarcie podstawowego porozumienia politycznego z Parlamentem;

#### *Przeniesienie świadczeń emerytalnych i rentowych posłów*

105. jest przekonany, że zarządzanie emeryturami i rentami byłych posłów nie należy do codziennych operacyjnych zadań Parlamentu, zaś potencjalny wzrost wydatków na emerytury i renty ogranicza przejrzystość budżetu; popiera zatem przekazanie zarządzania trzema rodzajami świadczeń – emeryturami, rentami inwalidzkimi i rentami rodzinnymi – wchodzącymi w zakres statutu posła do sekcji 3 budżetu Unii, przy czym Parlament nadal będzie konsultował się z posłami i doradzał im w zakresie świadczeń emerytalnych i rentowych; wskazuje, że koncentracja zarządzania świadczeniami w jednej instytucji poprawia wydajność administracyjną;

106. odnotowuje, że potrzebne jest spójne podejście do kwestii informowania o wyborach europejskich w 2014 r.; popiera w związku z tym promowanie frekwencji w wyborach do PE w 2014 r., informowanie o dacie wyborów i podnoszenie świadomości obywateli Unii, informując ich – we wszystkich językach Unii – o ich prawach wyborczych i wpływie Unii na ich codzienne życie; jest zdania, że należy przeprowadzić ocenę ex post strategii komunikacyjnej dotyczącej wyborów w 2009 r. i w 2014 r.;

#### *Dodatkowe oszczędności*

107. uważa, że w czasach ograniczeń ekonomicznych należy dołożyć wszelkich starań na rzecz nadzorowania budżetów instytucji z myślą o potencjalnych oszczędnościach, wprowadzając więcej praktyk, które nie ograniczają jakości pracy posłów; przypomina, że widoczne oznaki samoograniczenia to fakt, że diety z tytułu wyjazdów służbowych dla personelu nie były rewaloryzowane od 2007 r. i że zamrożono wszystkie świadczenia dla posłów na poziomie z 2011 r. do końca bieżącej kadencji parlamentarnej; ponadto z zadowoleniem przyjmuje zamrożenie wszystkich świadczeń dla posłów do końca 2014 r.;

108. w tym duchu postanawia obniżyć wydatki Parlamentu o 9 658 000 EUR w porównaniu z projektem budżetu na 2014 r.;

109. w duchu samokontroli ogranicza środki na delegacje, a zatem ogólną liczbę delegacji dla posłów, w jeszcze większym stopniu niż miało to miejsce w przypadku cięć postanowionych i wdrożonych w ostatnich dwóch latach;

#### *Sekcje 4 do 10*

110. wyraża uznanie dla wszystkich pozostałych instytucji w związku z oszczędnościami i przyrostem wydajności, które już uwzględniły w swoich projektach budżetów; przywraca korektę wynagrodzeń za lata 2011 i 2012, uznając orzeczenie, jakie ma wkrótce wydać Trybunał Sprawiedliwości w tej sprawie, za zgodne z zasadą rozważnego i należytego zarządzania finansami;

#### *Sekcja 4 – Trybunał Sprawiedliwości*

111. dostosowuje standardowe potrącenie do poziomu 3%, przywracając środki w wysokości 1,43 mln EUR, aby umożliwić pełne wykorzystanie planu zatrudnienia Trybunału Sprawiedliwości i zadbać o to, by Trybunał mógł sprostać rosnącemu obciążeniu pracą;

112. podwyższa kwoty w pozycjach budżetowych Trybunału Sprawiedliwości dotyczących wynagrodzeń powyżej poziomu w projekcie budżetu, aby uwzględnić korekty wynagrodzeń za lata 2011 i 2012 nieuwzględnione pierwotnie w preliminarzu budżetowym Trybunału Sprawiedliwości;

#### *Sekcja 5 – Trybunał Obrachunkowy*



113. przywraca kwoty korekt wynagrodzeń pracowników za lata 2011 i 2012, które mają wpływ na budżet na rok 2014, a które zostały usunięte przez Radę podczas czytania budżetu, do poziomu z projektu budżetu, zwłaszcza w świetle orzeczenia, jakie wydać ma wkrótce w tej sprawie Trybunał Sprawiedliwości;
114. wyraża szczególne zadowolenie w związku z tym, że Trybunał Obrachunkowy wykazał się rygiorem i znalazł wewnętrzne rezerwy wydajności w swoim projekcie budżetu;

#### ***Sekcja 6 – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny***

115. przywraca kwoty korekt wynagrodzeń pracowników za lata 2011 i 2012, które mają wpływ na budżet na rok 2014, a które zostały usunięte przez Radę podczas czytania budżetu, do poziomu z projektu budżetu, zwłaszcza w świetle orzeczenia, jakie wydać ma wkrótce w tej sprawie Trybunał Sprawiedliwości;
116. z zadowoleniem przyjmuje trwające negocjacje między Parlamentem a Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym w sprawie porozumienia o współpracy i ma nadzieję na ich pomyślne ukończenie; umieszcza w rezerwie część środków na wynagrodzenia w oczekiwaniu na podpisanie porozumienia o współpracy z Parlamentem i możliwe stopniowe przeniesienie maksymalnie 48 pracowników, z zaznaczeniem w planie zatrudnienia, że stanowiska te zostaną skreślone w roku następującym po roku zakończenia przeniesień, pod warunkiem zawarcia ostatecznego porozumienia;

#### ***Sekcja 7 – Komitet Regionów***

117. przywraca kwoty korekt wynagrodzeń pracowników za lata 2011 i 2012, które mają wpływ na budżet na rok 2014, a które zostały usunięte przez Radę podczas czytania budżetu, do poziomu z projektu budżetu, zwłaszcza w świetle orzeczenia, jakie wydać ma wkrótce w tej sprawie Trybunał Sprawiedliwości;
118. z zadowoleniem przyjmuje trwające negocjacje między Parlamentem a Komitetem Regionów w sprawie porozumienia o współpracy i ma nadzieję na ich pomyślne ukończenie; umieszcza w rezerwie część środków na wynagrodzenia w oczekiwaniu na podpisanie porozumienia o współpracy z Parlamentem i możliwe stopniowe przeniesienie maksymalnie 32 pracowników, z zaznaczeniem w planie zatrudnienia, że stanowiska te zostaną skreślone w roku następującym po roku zakończenia przeniesień, pod warunkiem zawarcia ostatecznego porozumienia;
119. przywraca poziom z projektu budżetu dla pozycji budżetowych dotyczących podróży członków, aby zapewnić utrzymanie poziomu aktywności politycznej;
120. odnotowuje, że Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów (ECR) utworzyła nową grupę polityczną w Komitecie Regionów; przypomina, że każdej grupie politycznej należy zapewnić wsparcie administracyjne odpowiadające jej rozmiarom, aby ułatwić jej udział w działalności politycznej Komitetu;

### ***Sekcja 8 – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich***

121. przywraca kwoty korekt wynagrodzeń pracowników za lata 2011 i 2012, które mają wpływ na budżet na rok 2014, a które zostały usunięte przez Radę podczas czytania budżetu, do poziomu z projektu budżetu, zwłaszcza w świetle orzeczenia, jakie wydać ma wkrótce w tej sprawie Trybunał Sprawiedliwości;
122. uznaje uzasadnione podejście Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich do wprowadzenia redukcji personelu o 5% w ciągu pięciu lat zgodnie z własnym harmonogramem, biorąc pod uwagę względnie niewielki rozmiar instytucji;

### ***Sekcja 9 – Europejski Inspektor Ochrony Danych***

123. przywraca kwoty korekt wynagrodzeń pracowników za lata 2011 i 2012, które mają wpływ na budżet na rok 2014, a które zostały usunięte przez Radę podczas czytania budżetu, do poziomu z projektu budżetu, zwłaszcza w świetle orzeczenia, jakie wydać ma wkrótce w tej sprawie Trybunał Sprawiedliwości;
124. uznaje uzasadnione podejście Europejskiego Inspektora Ochrony Danych do wprowadzenia redukcji personelu o 5% w ciągu pięciu lat zgodnie z własnym harmonogramem, biorąc pod uwagę względnie niewielki rozmiar organu;

### ***Sekcja 10 - Europejska Służba Działań Zewnętrznych***

125. przywraca kwoty korekt wynagrodzeń pracowników za lata 2011 i 2012, które mają wpływ na budżet na rok 2014, a które zostały usunięte przez Radę podczas czytania budżetu, do poziomu z projektu budżetu, zwłaszcza w świetle orzeczenia, jakie wydać ma wkrótce w tej sprawie Trybunał Sprawiedliwości;
126. dostosowuje standardowe potrącenie do poziomu 5,3% (przywracając środki w wysokości około 0,4 mln EUR) w siedzibach i 2,7% w delegaturach (0,5 mln EUR), aby odzwierciedlić postępy w rekrutacji z myślą o zaspokojeniu potrzeb operacyjnych;
127. podwyższa poziom środków na rzecz bezpieczeństwa, przyznając 5,4 mln EUR na zabezpieczenie systemów i sieci informatycznych oraz 0,6 mln EUR dla pracowników kontraktowych;
128. uznaje aspiracje ESDZ do zastosowania się do wniosku Komisji Spraw Zagranicznych Parlamentu o włączenie SPUE i ich pracowników do budżetu i struktury instytucjonalnej ESDZ; zauważa, że w celu umożliwienia przeniesienia zasobów ludzkich i finansowych z budżetu Komisji do budżetu ESDZ należy wypracować kompromisowe rozwiązanie z Komisją i Radą, a następnie przyjąć odpowiednią podstawę prawną; proponuje zwiększenie budżetu i planu zatrudnienia ESDZ;

o

o o

129. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz pozostałym zainteresowanym instytucjom i organom, a także parlamentom narodowym.

## **ZAŁĄCZNIK**

### **WSPÓLNE OŚWIADCZENIE**

#### **Terminy mające zastosowanie w procedurze budżetowej i zasady funkcjonowania komitetu pojednawczego w 2013 roku**

A. Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgadniają następujące główne terminy mające zastosowanie w procedurze budżetowej na rok 2014:

1. Rada postara się przyjąć swoje stanowisko i przekazać je Parlamentowi Europejskiemu do dnia 11 września 2013 r., aby ułatwić terminowe porozumienie z Parlamentem Europejskim.
  2. Komisja Budżetowa w Parlamencie Europejskim zgłasza nad poprawkami do stanowiska Rady nie później niż do końca 41. tygodnia (początek października).
  3. Posiedzenie trójstronne zostanie zwołane na dzień 16 października (po południu), przed czytaniem w Parlamencie Europejskim.
  4. Parlament Europejski zgłasza w sprawie swojego czytania na posiedzeniu plenarnym w 43. tygodniu.
  5. Okres pojednawczy rozpocznie się w dniu 24 października. Zgodnie z postanowieniami art. 314 ust. 4 lit. c) TFUE procedura pojednawcza może się toczyć do dnia 13 listopada 2013 r.
  6. Posiedzenie komitetu pojednawczego w dniu 4 listopada (po południu) odbędzie się w siedzibie Parlamentu Europejskiego, a gospodarzem posiedzenia w dniu 11 listopada będzie Rada; sesje komitetu pojednawczego zostaną przygotowane w trakcie rozmów trójstronnych. Rozmowy trójstronne odbędą się w dniu 7 listopada (rano). Dodatkowe rozmowy trójstronne mogą być zwołane podczas trwającego 21 dni okresu pojednawczego.
- B. Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgadniają również zasady funkcjonowania komitetu pojednawczego przedstawione w załączniku, które obowiązują do wejścia w życie nowego porozumienia międzyinstytucjonalnego.

**Zasady funkcjonowania komitetu pojednawczego w 2013 roku**

1. Jeżeli Parlament Europejski przegłosuje poprawki do stanowiska Rady, przewodniczący Rady – w trakcie tego samego posiedzenia plenarnego – zapozna się z rozbieżnościami w stanowiskach obu instytucji i udzieli przewodniczącemu Parlamentu Europejskiego zgody na bezzwłoczne zwołanie komitetu pojednawczego. Pismo zwołujące komitet pojednawczy zostanie przesłane tego samego dnia, w którym odbyło się głosowanie na posiedzeniu plenarnym, a okres pojednawczy rozpocznie się następnego dnia. Trwający 21 dni okres oblicza się zgodnie z rozporządzeniem (EWG, Euratom) nr 1182/71 określającym zasady mające zastosowanie do okresów, dat i terminów.
2. Jeżeli Rada nie może wyrazić zgody na wszystkie poprawki przegłosowane przez Parlament Europejski, potwierdzi swoje stanowisko w piśmie przesłanym przed zaplanowanym terminem pierwszego posiedzenia pojednawczego przewidzianego w pkt A.6 powyżej. W takim przypadku komitet pojednawczy będzie postępował zgodnie z warunkami określonymi w poniższych punktach.
3. Komitetowi pojednawczemu zostanie udostępniony wspólny pakiet dokumentów (dokumenty bazowe) zawierających porównanie poszczególnych etapów procedury budżetowej<sup>1</sup>. Pakiet ten będzie obejmował dane liczbowe „według pozycji”<sup>2</sup>, ogólne kwoty według działów ram finansowych, a także porównawczy dokument zawierający zarówno dane liczbowe, jak i uwagi budżetowe wraz z poprawkami według pozycji budżetowych odnoszące się do wszystkich pozycji budżetowych uznanych za technicznie „otwarte”. Dokumenty te będą klasyfikowane według nomenklatury budżetowej.

Do dokumentów bazowych przeznaczonych dla komitetu pojednawczego zostaną dołączone również inne dokumenty<sup>3</sup>.

4. Z myślą o osiągnięciu porozumienia przed upływem okresu pojednawczego w trakcie rozmów trójstronnych:

---

<sup>1</sup> Poszczególne etapy obejmą: budżet na 2013 rok (w tym przyjęte budżety korygujące); wstępny projekt budżetu; stanowisko Rady w sprawie projektu budżetu; poprawki Parlamentu Europejskiego do stanowiska Rady i listy w sprawie poprawek przedstawione przez Komisję. Do celów porównawczych wstępny projekt budżetu będzie zawierał wyłącznie listy w sprawie poprawek uwzględnione zarówno w czytaniu Rady, jak i w czytaniu Parlamentu Europejskiego.

<sup>2</sup> Pozycje budżetowe uznane za technicznie zamknięte zostaną zaznaczone w materiałach bazowych. Pozycja budżetowa uznana za technicznie zamkniętą to pozycja, w odniesieniu do której nie istnieją rozbieżności między Parlamentem Europejskim a Radą i w odniesieniu do której nie przedstawiono żadnego listu w sprawie poprawek, bez uszczerbku dla ostatecznej decyzji komitetu pojednawczego.

<sup>3</sup> W tym pismo Komisji w sprawie wykonalności dotyczące stanowiska Rady i poprawek Parlamentu Europejskiego; list w sprawie poprawek odnoszący się do rolnictwa (i innych obszarów w razie potrzeby); ewentualnie jesienne ostrzeżenie dotyczące stanu realizacji prognoz budżetowych, przygotowane przez Komisję, oraz ewentualne pisma od innych instytucji w sprawie stanowiska Rady i poprawek Parlamentu Europejskiego.

- zostanie określony zakres negocjacji kwestii budżetowych, którymi należy się zająć;
- zostaną omówione nierozstrzygnięte kwestie określone w poprzednim tiret z myślą o wypracowaniu porozumienia, które zatwierdzi komitet pojednawczy;
- zostaną omówione kwestie tematyczne, również według działów wieloletnich ram finansowych, ewentualnie na podstawie dokumentu(ów) roboczego(ych) lub dokumentu(ów) nieoficjalnego(ych).

Na ile to możliwe wstępne wnioski zostaną wyciągnięte wspólnie podczas lub w bezpośrednim następstwie każdej rundy rozmów trójstronnych; jednocześnie zostanie ustalony porządek obrad kolejnego posiedzenia. Wnioski takie zostaną zapisane przez instytucję organizującą dane posiedzenie trójstronne.

5. Na posiedzeniach komitetu pojednawczego dostępne będą – w celu ewentualnego zatwierdzenia – wszelkie tymczasowe wnioski z rozmów trójstronnych oraz dokument zawierający pozycje budżetowe, w odniesieniu do których wypracowano wstępne porozumienie w trakcie rozmów trójstronnych.
6. Komisja podejmuje wszelkie konieczne inicjatywy z myślą o pogodzeniu stanowisk Parlamentu Europejskiego i Rady. W tym kontekście zapewnia się w pełni równe traktowanie Rady i Parlamentu Europejskiego; obie instytucje otrzymują również takie same informacje.
7. Wspólny tekst przewidziany w art. 314 ust. 5 TFUE opracowuje sekretariat Parlamentu Europejskiego i sekretariat Rady, przy pomocy Komisji. Tekst ten obejmuje pismo przewodnie skierowane do przewodniczącego Parlamentu Europejskiego i przewodniczącego Rady, które zawiera datę porozumienia wypracowanego na posiedzeniu komitetu pojednawczego, a także załączniki, które będą zawierały:
  - dane liczbowe według pozycji w odniesieniu do wszystkich pozycji budżetowych<sup>1</sup> oraz zbiorcze dane liczbowe według działów ram finansowych;
  - skonsolidowany dokument zawierający dane liczbowe i końcowy tekst uzgodnionych poprawek do projektu budżetu<sup>2</sup> lub stanowiska Rady.

Komitet pojednawczy może również zatwierdzić ewentualne wspólne oświadczenia odnoszące się do budżetu na 2014 rok.

8. Wspólny tekst zostanie przetłumaczony na wszystkie języki (przez służby Parlamentu Europejskiego) i przedłożony do zatwierdzenia obu organom władzy budżetowej w terminie 14 dni od dnia następującego po dniu, w którym osiągnięto porozumienie w

---

<sup>1</sup> Pozycje, które nie zostały zmienione w stosunku do projektu budżetu lub stanowiska Rady, zostaną zaznaczone.

<sup>2</sup> W tym listy w sprawie poprawek uwzględnione zarówno w czytaniu Rady, jak i w czytaniu Parlamentu Europejskiego.

sprawie wspólnego tekstu zgodnie z pkt 6 powyżej.

Budżet będzie podlegał ostatecznej redakcji przez prawników lingwistów po przyjęciu wspólnego tekstu; redakcja ta będzie polegała na połączeniu załączników do wspólnego tekstu i pozycji budżetowych, które nie zostały zmienione w trakcie procedury pojednawczej.

9. Instytucja organizująca rozmowy trójstronne lub posiedzenie pojednawcze zapewni tłumaczenie ustne obrad na wszystkie języki zgodnie z pełnym systemem językowym mającym zastosowanie do posiedzeń komitetu pojednawczego oraz doraźnym systemem językowym w odniesieniu do rozmów trójstronnych.

Instytucja organizująca posiedzenie zadba o powielenie i rozprowadzenie dokumentów roboczych.

Służby wszystkich trzech instytucji będą współpracować w zakresie rejestrowania wyników negocjacji w celu sfinalizowania wspólnego tekstu.

10. Z myślą o zakończeniu prac komitetu pojednawczego instytucje będą działały w duchu lojalnej współpracy, wymieniając się w odpowiednim terminie stosownymi informacjami i dokumentami na szczeblu formalnym i nieformalnym oraz utrzymując regularne kontakty na wszystkich szczeblach w trakcie trwania całej procedury budżetowej dzięki aktywnej roli swoich odnośnych negocjatorów.

6.9.2013

## OPINIA KOMISJI SPRAW ZAGRANICZNYCH

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

### WSKAZÓWKI

Komisja Spraw Zagranicznych zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. wyraża ubolewanie w związku ze znacznymi, wynoszącymi 12,5% cięciami środków na zobowiązania oraz sięgającymi 8,2% cięciami środków na płatności w dziale 4 w porównaniu z budżetem na rok 2013; podkreśla, że nawet w czasach zwiększonej dyscypliny budżetowej i ograniczeń nadrzędne znaczenie ma utrzymanie odpowiedniego finansowania działań globalnych UE, by mogła ona realizować swoje cele zawarte w traktacie lizbońskim; zaznacza, że należy dołożyć wszelkich starań, aby ograniczyć głębokie cięcia i ich skutki dla UE jako podmiotu na arenie międzynarodowej;
2. zwraca uwagę, że postanowienia zawarte w projekcie budżetu na rok 2014 nie odpowiadają początkowym ambicjom przedstawionym we wniosku Komisji Europejskiej dotyczącym wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020, by UE stała się ważnym podmiotem na arenie międzynarodowej;
3. w związku z powyższym uważa, że wyjątkowe znaczenie ma zacieśnianie współpracy, poprawa koordynacji i rozwijanie synergii z programami i przedsięwzięciami państw członkowskich UE w państwach trzecich, tak by zwiększyć skuteczność działań zewnętrznych UE w ramach obecnych ograniczeń budżetowych;
4. w związku z tym podkreśla znaczenie starań, by w jak największym stopniu utrzymać poziom budżetu z 2013 r. w odniesieniu do środków na zobowiązania przeznaczonych na główne instrumenty finansowe polityki zagranicznej UE, aby nie dopuścić do niepotrzebnego osłabiania międzynarodowej roli UE;
5. wyraża ubolewanie w związku z niezwykle ostrymi cięciami w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa, które mogłyby w znacznym stopniu zaszkodzić stosunkom ze wschodnimi i południowymi sąsiadami, które to stosunki są jednym z priorytetów działań



zewnątrznych UE; podkreśla, że bez odpowiedniego finansowania zasada „więcej za więcej”, będąca podstawowym mechanizmem w odnośnych instrumentach finansowych, zostanie zasadniczo naruszona; usilnie domaga się przywrócenia znacznej kwoty cięć środków na zobowiązania przeznaczonych na Europejski Instrument Sąsiedztwa, przy czym należy również poświęcić uwagę społeczeństwu obywatelskiemu;

6. podkreśla, że w krajach południowego wybrzeża Morza Śródziemnego niezbędne jest niezwłoczne i czynne zaangażowanie UE oraz że w jej interesie leży dążenie do bliższej współpracy, wspieranie dalszego rozwoju demokracji, podejmowanie działań na rzecz rozwiązywania konfliktów, a także zbliżenie przepisów prawnych z krajami sąsiedztwa wschodniego, w szczególności w kontekście zbliżającego się wileńskiego szczytu Partnerstwa Wschodniego; wyraża obawy, że głębokie cięcia środków na odnośne instrumenty w znacznym stopniu utrudnią reagowanie na nagłe wydarzenia oraz utrzymanie poziomu wsparcia niezbędnego do pomocy krajom będącym w okresie transformacji, co może zasadniczo podważyć cele polityki UE w tym obszarze; wskazuje na potrzebę dalszego wsparcia wysiłków Sekretariatu Unii dla Śródziemnomorza zmierzających do opracowania konkretnych przedsięwzięć społeczno-gospodarczych o regionalnym zasięgu;
7. podkreśla, że oczekiwania i cele wileńskiego szczytu Partnerstwa Wschodniego będą wymagały podjęcia skutecznych kroków następczych, w związku z czym apeluje o odpowiednie wsparcie finansowe, które umożliwi Unii spełnienie obietnic;
8. wyraża ubolewanie, że podział ograniczenia środków w ramach poszczególnych instrumentów pozostaje w dużej mierze niejasny, co jest szczególnie niepokojące, biorąc pod uwagę wielkie różnice w wysokości cięć; zwraca się do Komisji o przedstawienie dalszych wyjaśnień dotyczących podziału cięć;
9. zauważa, że margines w dziale 4 został ograniczony w tym roku i pozostawia mniej miejsca na elastyczność w odniesieniu do priorytetów politycznych; uważa, że tak znikome marginesy mogą ograniczyć rolę, jaką Parlament odgrywa w negocjacjach budżetowych;
10. podkreśla, że dążenie do pokoju i politycznej stabilizacji na Bliskim Wschodzie odgrywa kluczową rolę w polityce zagranicznej UE; ponownie apeluje zatem o długofalowe planowanie i wystarczające finansowanie pomocy na rzecz UNRWA, Palestyny i procesu pokojowego;
11. uważa, że dla zapewnienia przejrzystości i skuteczności pomocy polityka bezpośredniego wsparcia finansowego powinna być oceniana krytycznie oraz że należy zwiększyć zakres kontroli; podkreśla, że w przypadku nadużyć i malwersacji UE powinna cofnąć pomoc finansową;
12. ma wątpliwości, czy poziom płatności przeznaczonych na rezerwę na pomoc nadzwyczajną będzie wystarczający, aby zapewnić UE zdolność do reagowania w przypadku wystąpienia nagłego kryzysu;
13. z zadowoleniem przyjmuje oszczędności, jakie udało się poczynić Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych (ESDZ) w swoim budżecie, lecz odnotowuje z obawą rosnące koszty i sugeruje, aby podjąć działania zmierzające do zakupu budynków delegatur, jeśli

jest to uzasadnione z ekonomicznego punktu widzenia; z zadowoleniem przyjmuje także wysiłki na rzecz ograniczenia liczby stanowisk kierowniczych, jednocześnie podkreślając, że starania te są nadal niewystarczające; wciąż uważa, że wyjątkowa sytuacja ESDZ wymaga jej częściowego zwolnienia z realizacji surowych celów oszczędnościowych narzuconych innym instytucjom; zgodnie ze swoim zaleceniem w sprawie przeglądu organizacji i funkcjonowania ESDZ z 2013 r. wzywa do przeprowadzenia systematycznego i dogłębnego audytu, aby przeciwdziałać obecnemu powielaniu działań w ramach struktur związanych z polityką zewnętrzną UE ustanowionych przez Komisję i Sekretariat Rady, co mogłoby przynieść znaczne oszczędności w wydatkach administracyjnych;

14. podkreśla, że zgodnie z zaleceniami zawartymi w przeglądzie ESDZ specjaliści przedstawiciele UE powinni stanowić nieodłączną część ESDZ, jak przewiduje art. 33 Traktatu o Unii Europejskiej; proponuje 40% cięcia wydatków w ramach linii budżetowej na specjalnych przedstawicieli UE po uzyskaniu zgody Rady dotyczącej przeniesienia tej linii budżetowej do budżetu ESDZ.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	4.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                48 -:                5 0:                1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Sir Robert Atkins, Bastiaan Belder, Elmar Brok, Tarja Cronberg, Mário David, Susy De Martini, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Takis Hadjigeorgiou, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Krzysztof Lisek, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Mirosław Piotrowski, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Eleni Theoharous, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Karim Zéribi
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Göran Färm, Roberto Gualtieri, Elisabeth Jeggle, Emilio Menéndez del Valle, Doris Pack, Jean Roatta, Marietje Schaake, Alf Svensson, Janusz Władysław Zemke
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Dubravka Šuica

1.10.2013

## **OPINIA KOMISJI ROZWOJU**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014

(13176/2013 - C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Ricardo Cortés Lastra

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. z zadowoleniem przyjmuje ponowne potwierdzenie przez państwa członkowskie wszystkich zobowiązań dotyczących oficjalnej pomocy rozwojowej, podjętych przez nie indywidualnie i zbiorowo, wraz z zobowiązaniem do podwyższenia tej pomocy do poziomu 0,7% do roku 2015; przypomina państwom członkowskim, że zobowiązania te należy nie tylko potwierdzać, ale i wywiązać się z nich; ponownie potwierdza swoje zdecydowane poparcie dla celu, jaki stanowi podwyższenie wspomnianej pomocy do poziomu 0,7%, a także determinację w dążeniu do realizacji tego celu;
2. podkreśla, że w związku z nader niewystarczającymi postępami w zakresie realizacji kilku spośród milenijnych celów rozwoju oraz potrzebą zgromadzenia środków na realizację krystalizującego się obecnie globalnego programu działań na rzecz rozwoju po roku 2015 nie jest to sposobna chwila do obniżania pomocy rozwojowej;
3. głęboko ubolewa nad faktem, że pułap na rok 2014 w dziale wieloletnich ram finansowych, poświęconym globalnemu wymiarowi Europy, jest znacznie niższy od odpowiedniego pułapu przewidzianego na rok 2013 oraz że jest to źródłem swoistej presji; uznaje, że mimo wszystko nie należy dążyć do oszczędności kosztem szczególnie słabych grup ludności oraz że nie można stwarzać zagrożenia dla wypełnienia zobowiązań w zakresie oficjalnej pomocy rozwojowej; stwierdza wobec tego, że poziom wydatków na rozwój i potrzeby humanitarne, przewidziany na rok 2013, musi zostać utrzymany;
4. podkreśla, że środki na płatności w dziale poświęconym instrumentowi współpracy na rzecz rozwoju należy ustalić na poziomie umożliwiającym UE skuteczne wywiązanie się z zobowiązań politycznych, jak i budżetowych;

5. zwraca uwagę na szczególny charakter pomocy humanitarnej, przeznaczonej dla ludzi znajdujących się w sytuacji poważnego zagrożenia lub żyjących w głębokiej nędzy, a także na chroniczny, poważny i ciągle pogłębiający się brak środków na płatności w tym rozdziale; ubolewa, że ów brak środków zagraża zdolności UE do podejmowania szybkich i skutecznych działań tam, gdzie jest to pilnie potrzebne i gdzie UE podjęła już decyzję o zaangażowaniu się lub zwiększeniu zakresu swojego zaangażowania; domaga się uzdrowienia tej nienormalnej sytuacji i wzywa Radę do zaakceptowania znacznego podwyższenia środków w rezerwie na pomoc nadzwyczajną; zwraca się do Komisji o szybkie uruchamianie tej rezerwy w razie zaistnienia takiej potrzeby, a jeżeli okaże się to konieczne – o przedłożenie budżetu korygującego w celu podniesienia środków;
6. dostrzega, że ze względu na liczne wzajemne powiązania w dzisiejszym zglobalizowanym świecie również UE będzie musiała ponieść koszty niepodejmowania skutecznych działań mających na celu zaspokojenie dramatycznych potrzeb rozwojowych i humanitarnych, a także koszty niewystarczających działań klimatycznych; zwraca uwagę, że wobec tego pomoc rozwojowa i humanitarna oraz finansowanie działań klimatycznych, które powinno mieć charakter dodatkowy w stosunku do oficjalnej pomocy rozwojowej, to niezbędne inwestycje w długotrwałe bezpieczeństwo i dobrobyt naszych własnych społeczeństw.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	30.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 25 -: 3 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Thijs Berman, Véronique De Keyser, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Daniël van der Stoep, Anna Záborská
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušnik, Krzysztof Lisek, Isabella Lövin, Gesine Meissner
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Josefa Andrés Barea, Tanja Fajon, Danuta Jazłowiecka, Barbara Lochbihler, Marusya Lyubcheva, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Hans-Peter Mayer, Eleni Theoharous

6.9.2013

## **OPINIA KOMISJI HANDLU MIĘDZYNARODOWEGO**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Peter Šťastný

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Handlu Międzynarodowego zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. w sytuacji charakteryzującej się szczupłością zasobów z zadowoleniem przyjmuje propozycję podwyższenia środków zarówno na płatności, jak i zobowiązania w kilku kluczowych liniach budżetowych w tytule poświęconym polityce handlowej Komisji; wyraża jednak zaniepokojenie, że owe niewielkie podwyżki mogą nie wystarczyć do zapewnienia Komisji środków potrzebnych na coraz obszerniejszy program negocjacji dwustronnych, obejmujący również umowy o wolnym handlu ze Stanami Zjednoczonymi i z Japonią, do skutecznego wdrożenia instrumentów ochrony handlu UE i do dołożenia wszelkich starań, by przyczynić się do wspierania wielostronnego systemu handlu dzięki opracowaniu nowych propozycji i podejmowaniu konkretnych inicjatyw;
2. podkreśla, że niewielkie podwyższenie środków w linii budżetowej przeznaczonej na politykę handlową UE należy uzupełnić o wystarczające zasoby i przegrupowanie personelu w samej Komisji; z zadowoleniem przyjmuje propozycję znacznego podwyższenia liczby pracowników delegatur Unii, którzy zajmują się sprawami handlowymi, co powinno wesprzeć handlowy i gospodarczy wpływ Unii w państwach trzecich;
3. zaleca, by wzrost zasobów w tytule dotyczącym polityki handlowej Komisji wykorzystano po części do wsparcia tworzenia zdolności Parlamentu i społeczeństwa obywatelskiego do odpowiedniego monitorowania rosnącej złożoności i mnogości dwustronnych negocjacji handlowych UE;
4. wyraża ubolewanie z powodu drastycznego obniżenia środków na zobowiązania na rzecz instrumentu pomocy makrofinansowej i europejskiego instrumentu sąsiedztwa (ENI), co może osłabić zdolności UE w zakresie działań stabilizacyjnych i pomocowych w stosunku do krajów sąsiadujących, w tym takich, z którymi prowadzone są negocjacje w sprawie pogłębionych i kompleksowych umów o wolnym handlu; jest zdania, że ze względu na dane ograniczenia finansowanie z ENI należy skoncentrować na wsparciu i

pomocy technicznej w dziedzinie handlu dla naszych partnerów, zwłaszcza dla krajów Partnerstwa Wschodniego, które mogą wkrótce wdrożyć zawarte z UE pogłębione i kompleksowe umowy o wolnym handlu, a także dla krajów Euromed;

5. ubolewa również z powodu obniżenia (w ujęciu realnym) finansowania pomocy na rzecz wymiany handlowej, zwłaszcza że odnośna propozycja idzie w parze z drastycznym obniżeniem środków na instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju;
6. zwraca uwagę na znaczne podwyższenie środków na instrument partnerstwa (dawniej ICI/ICI+), co odzwierciedla rozszerzony zakres stosowania tego instrumentu; popiera przeznaczenie środków w znacznej wysokości na działania wspierające przedsiębiorstwa UE na rynkach krajów trzecich; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że zasoby proponowane na program COSME i na instrument partnerstwa powinny umożliwiać szeroki zakres działań wspierających umiędzynarodowienie MŚP, oraz przypomina, że należy wreszcie wdrożyć platformę koordynacji MŚP od 2014 r.;
7. zauważa z zainteresowaniem, że z instrumentu partnerstwa będzie finansowana ekspansja centrów biznesu UE w Azji po dogłębnym przeglądzie dotychczasowych struktur w Chinach i Indiach, a także utworzenie centrum biznesu w Ameryce Łacińskiej; uważa, że wznowienie tego finansowania zakłada, iż Komisja uwzględni wszystkie wnioski wyciągnięte z pierwszych doświadczeń centrów biznesu, jeśli chodzi o wsparcie dla MŚP, komplementarność z dotychczasowymi publicznymi i prywatnymi strukturami UE i państw członkowskich oraz zgodnością projektów z zasadami trwałego rozwoju;
8. ubolewa, że fundusze z byłego „Działania przygotowawczego – Możliwości umiędzynarodowienia MŚP” rozbito obecnie na różne linie budżetowe, i to w czasie trwającego kryzysu gospodarczego, kiedy dla wielu MŚP handel międzynarodowy jest jedynym wyjściem;
9. uważa, że obniżenie rocznego pułapu środków możliwych do wykorzystania w ramach Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji na lata 2014–2020 może zaszkodzić jego skuteczności, zwłaszcza że zakres korzystających z niego podmiotów rozszerzono, by uprzedzić ewentualne konsekwencje społeczne przyszłej liberalizacji handlu przez UE;
10. popiera przedłużenie na trzeci rok, czyli do roku 2014, działania przygotowawczego „Innowacje w ramach partnerstwa eurośródziemnomorskiego – Przedsiębiorcy wobec zmian”, pod warunkiem że fundusze będą wykorzystywane do wspierania trwałego rozwoju gospodarczego, pogłębionej współpracy regionalnej, środków służących obniżeniu bezrobocia oraz podniesienia poziomu życia wszystkich mieszkańców;
11. uważa, że należy przewidzieć specjalne środki finansowe dotyczące międzynarodowych aspektów celnych, by zwalczać podrabianie towarów i piractwo, narastające zjawiska zagrażające legalnemu handlowi, zdrowiu konsumentów oraz inwestycjom przedsiębiorstw;
12. uważa, że należy podnieść wysokość środków przyznanych na MOP, by propagować lepsze standardy pracy, do czego wzywa się w umowach handlowych z państwami trzecimi i co stanowi kluczowy element, dzięki któremu handel przynosi mieszkańcom



dobrobyt;

13. wyraża obawy o zdolność Parlamentu i społeczeństwa obywatelskiego do odpowiedniego nadzorowania coraz bardziej złożonych i licznych dwustronnych negocjacji handlowych UE i dlatego podkreśla konieczność opracowania projektu pilotażowego z myślą o utworzeniu organizacji koordynującej („Trade Watch”), która systematycznie gromadziłaby wszelką niezależną wiedzę analityczną potrzebną posłom do wdrażania prerogatyw Parlamentu w zakresie terminowego i świadomego wyrażania zgody na zawieranie umów handlowych przez UE; uważa, że element ten ma obecnie decydujące znaczenie dla możliwości monitorowania przez Parlament negocjacji między UE a USA w sprawie jednego z najważniejszych porozumień handlowych na świecie, które będzie miało liczne konsekwencje dla wszystkich sektorów i dlatego wymaga publicznego monitorowania.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            23 - :            0 0 :            2
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, María Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Franck Proust, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Jan Zahradil
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Salvatore Iacolino, Jörg Leichtfried, Emma McClarkin, Miloslav Ransdorf, Marietje Schaake
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Birgit Collin-Langen, Ingeborg Gräßle, Elisabeth Jeggle, Lena Kolarska-Bobińska

3.10.2013

## OPINIA KOMISJI KONTROLI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Budżetowej

w sprawie stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014  
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jens Geier

### WSKAZÓWKI

Komisja Kontroli Budżetowej zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

- A. mając na uwadze, że w sytuacji ograniczania środków, spowodowanego kryzysem gospodarczym i finansowym, instytucje Unii oraz państwa członkowskie powinny ściśle współpracować, aby skutecznie wykonywać budżet ogólny Unii Europejskiej i odpowiednio go chronić za pomocą działań zapobiegawczych i naprawczych;
- B. mając na uwadze, że jednym z głównych celów projektu budżetu na rok 2014 jest przyspieszenie reform przewidzianych w programie strategii „Europa 2020” na rzecz inteligentnej, zrównoważonej i sprzyjającej włączeniu społecznemu gospodarki, oferującej wzrost zatrudnienia i wydajności oraz większą spójność społeczną;
- C. mając na uwadze, że dialog między Parlamentem a Komisją, o którym mowa w art. 318 TFUE, powinien stymulować kulturę wyników wewnątrz Komisji;
  1. stwierdza, że kumulatywne stosowanie dotyczących poprzednich lat korekt finansowych nałożonych przez Komisję na państwa członkowskie, które nie zdołały wprowadzić solidnych systemów, a także odzyskiwanie należności we wszystkich obszarach polityki, zaowocowały kwotą ok. 4,5 mld EUR w 2012 r. (1,8 mld EUR w 2011 r.)<sup>1</sup>;
  2. podkreśla, że ten znaczny wzrost w porównaniu z poprzedzającym rokiem można wyjaśnić głównie zakończeniem programu EFRR za lata 2000 – 2006 i wynikających z tego korekt finansowych<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady i Trybunału Obrachunkowego: Podsumowanie osiągnięć Komisji w zakresie zarządzania za rok 2012, (COM(2013)0334).

<sup>2</sup> idem.

3. zwraca się do Komisji o wyraźne wskazanie, jakie kwoty odzyskane w 2012 r. zostały zaliczone do dochodów w rachunkowości Unii lub zostały skompensowane oraz w jakim stopniu korekty finansowe i środki odzyskane, co do których podjęto decyzję w 2012 r., mogą mieć wpływ na zapotrzebowanie w zakresie środków na płatności w budżetach na rok 2013 i 2014;
4. przypomina, że komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego<sup>1</sup> przyjęty przez Komisję po raz pierwszy we wrześniu 2013 r. w celu upublicznienia w sposób przyjazny dla odbiorców wszystkich nominalnych kwot odzyskanych w poprzednim roku w wyniku korekt finansowych i odzyskiwania należności, to wymagane przez Parlament działanie priorytetowe; jest zdania, że w komunikacie tym należy również wskazać, w jakiej mierze korekty finansowe i odzyskiwanie należności wpłyną na pozycje dochodów i wydatków w budżecie;
5. podkreśla, że kwoty odzyskane są uważane za dochody, które powinny pozostać w budżecie Unii i przyczyniać się do jego ustabilizowania; podkreśla, że stanowi to mocny sygnał i jest dla państw członkowskich zachętą do poprawy ich własnych systemów zarządzania i kontroli; z żalem zauważa, że wprawdzie około 80% budżetu wydawane jest faktycznie przez państwa członkowskie, to jednak ze strony większości państw członkowskich brak jasnego zobowiązania do składania deklaracji poświadczających, że pieniądze są wydawane właściwie;
6. zwraca się do Komisji o poinformowanie Parlamentu o wszystkich kwotach otrzymanych w 2013 r. z tytułu umów z dużymi przedsiębiorstwami produkującymi wyroby tytoniowe, w tym o opłatach karnych przewidzianych w umowach i o grzywnach uiszczonych przez przedsiębiorstwa naruszające przepisy i regulacje UE, ze wskazaniem całkowitej kwoty przypisanej do budżetu Unii;
7. z zadowoleniem przyjmuje stan wydatków operacyjnych programu towarzyszącego projektowi budżetu na rok 2014, który oprócz danych liczbowych związanych z programem zawiera również informacje o wartości dodanej UE, wkład w strategię „Europa 2020” (główne cele i przewodnie inicjatywy), a także cele ogólne i szczegółowe poparte wskaźnikami i celami; odnotowuje, że jest to pierwszy krok w kierunku realizacji zaleceń Komisji Kontroli Budżetowej sformułowanych podczas rozpatrywania absolutorium dla Komisji za rok 2011;
8. przypomina w szczególności, że w rezolucji towarzyszącej decyzji o udzieleniu Komisji absolutorium za rok 2011 Parlament wezwał Komisję do rozwinięcia nowej kultury wyników, do określenia do czasu przeglądu śródkresowego w poszczególnych obszarach polityki i programów jednoznacznej definicji europejskiej wartości dodanej oraz do skoncentrowania się – w ramach sekcji poświęconej politykom wewnętrznym w sprawozdaniu oceniającym, o którym mowa w art. 318 TFUE – na strategii „Europa 2020” będącej polityką gospodarczą i społeczną Unii, przy czym akcent należy położyć na osiągnięciach dokonanych w dziedzinie przewodnich inicjatyw;
9. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie dotyczące nowego porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach

---

<sup>1</sup> Komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego: Protection of the European Union budget to end 2012 (Ochrona budżetu Unii Europejskiej do zakończenia 2012 r.) (COM(2013)0682 final/2).

budżetowych i należytego zarządzania finansami, towarzyszącego wieloletnim ramom finansowym 2014-2020 w odniesieniu do sprawozdania oceniającego, o którym mowa w art. 318 TFUE, a w którym „Komisja odróżni polityki wewnętrzne, skoncentrowane na strategii „Europa 2020”, od polityk zewnętrznych, a do oceny finansów UE opartej na osiągniętych wynikach wykorzysta większą ilość informacji dotyczących wykonania, w tym wyniki audytów oceniających wykonanie”;

10. z zalem zauważa, że w budżecie na 2014 r. zobowiązania pozostające do realizacji wzrosną o spodziewaną kwotę 6 mld EUR<sup>1</sup>; wzywa Komisję i Radę do wzięcia pod uwagę stale rosnącej kwoty zobowiązań pozostających do spłaty i do zaproponowania środków mających na celu zmniejszenie kwoty tych zobowiązań.

---

<sup>1</sup> Por. dokument roboczy BUDG\_DT(2013)510689 odnoszący się do zobowiązań pozostających do spłaty za 2013 r. i do metod obliczania.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	2.10.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            12 - :            1 0 :            1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Bogusław Liberadzki, Crescenzo Rivellini
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Philip Bradbourn, Karin Kadenbach, Marian-Jean Marinescu, Markus Pieper, Czesław Adam Siekierski, Barbara Weiler
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	María Auxiliadora Correa Zamora, Spyros Danellis, Wolf Klinz, Gesine Meissner

5.9.2013

## OPINIA KOMISJI GOSPODARCZEJ I MONETARNEJ

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Sven Giegold

### WSKAZÓWKI

Komisja Gospodarcza i Monetarna zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. zauważa, że wprawdzie kryzys gospodarczy i finansowy nadal nęka Europę, jednak surowe działania w ramach polityki oszczędnościowej i odważne próby reform podejmowane przez państwa członkowskie powoli przynoszą efekty; zwiększenie budżetu Unii nie jest konieczne; zauważa z głębokim zaniepokojeniem, że kryzys gospodarczy i finansowy nadal utrzymuje się w Europie; biorąc pod uwagę, że równoczesne działania w ramach polityki oszczędnościowej w wielu państwach członkowskich prowadzą do regresu, należy wesprzeć, lepiej ukierunkować i bardziej wydajnie wykorzystać te elementy budżetu UE, które sprzyjają wzrostowi gospodarczemu i zatrudnieniu, aby Unia mogła zapewnić większą antycykliczną stabilizację;
2. podkreśla, że należy dążyć do osiągnięcia przyrostów wydajności we wszystkich obszarach budżetu Unii, natomiast zyski z oszczędności powinny koncentrować się na tych pozycjach, które jedynie w niewielkim stopniu przyczyniają się do osiągania celów strategii „Europa 2020”, w tym do realizowania przyszłych inwestycji, prowadzenia badań, zapewniania innowacyjności, organizowania szkoleń, tworzenia miejsc pracy, ograniczania ubóstwa oraz zapewniania zrównoważonego rozwoju; dlatego wyraża zaniepokojenie propozycją Komisji, by zmniejszyć o 9,3% środki na płatności w dziale 1a „Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia”;
3. przypomina, że PE w swojej rezolucji z dnia 7 lutego 2013 r. w sprawie sprawozdania rocznego Europejskiego Banku Inwestycyjnego z 2011 r. podkreśla, że „dalsze podwyższenie [...] kapitału przyniosłoby Unii znaczne korzyści związane z jej potrzebą wzrostu gospodarczego”;
4. przyznaje, że Parlament Europejski zdecydowanie opowiadał się za utworzeniem Europejskich Urzędów Nadzoru (EUN) oraz uważa, że Urzędy te odgrywają kluczową

rolę w związku z utworzeniem stabilniejszych i bezpieczniejszych rynków finansowych; Unia Europejska potrzebuje silniejszego i lepiej skoordynowanego nadzoru na szczeblu europejskim;

5. podkreśla dodatkowe zadania powierzone już Europejskim Urzędowi Nadzoru oraz przyszłe zadania przewidziane w nieuzgodnionych jeszcze wnioskach ustawodawczych, które będą wymagały stosownego zwiększenia nakładów budżetowych, aby urzędy te mogły w zadowalający sposób wypełniać swoje role nadzorcze; przypomina swoje stanowisko, w którym twierdzi, że Europejskie Urzędy Nadzoru wymagają niezależnych pozycji budżetowych i powinny stać się finansowo niezależne od krajowych organów członkowskich;
6. stwierdza, że obecne finansowanie EUN, tj. system finansowania mieszanego, jest nieelastyczne, prowadzi do powstania obciążeń administracyjnych i stanowi zagrożenie dla niezależności agencji;
7. jest zdania, że, jeżeli opłaty nadzorcze nakładane przez EUN na sektor wykorzystuje się do pokrycia kosztów związanych z personelem tych urzędów, pracowników tych nie należy uwzględniać przy obliczaniu ogólnej liczby pracowników danej instytucji;
8. apeluje do Komisji, aby zbadała różne warianty nowego długoterminowego i zrównoważonego finansowania EUN, które pozwoliłoby ochronić ich niezależność w kontekście następnego przeglądu zasad dotyczących prac i finansowania agencji; Komisja powinna zaprezentować wyniki przeglądu dotyczącego agencji do dnia 2 stycznia 2014 r.;
9. z zadowoleniem przyjmuje opracowanie niezależnej ekspertyzy oraz budowanie potencjału w odniesieniu do regulacji rynku finansowego, który do zachowania płynności i konsolidacji wymaga dalszych nakładów finansowych UE;
10. biorąc pod uwagę potrzebę większej ilości, lepszych i szybciej dostępnych europejskich danych statystycznych, popiera pomysł, aby Eurostat zasilął swój budżet poprzez pobieranie opłat;
11. podkreśla potrzebę wzmocnienia przepisów budżetowych dotyczących międzynarodowego zarządzania i współpracy w obszarze podatkowym, aby skutecznie walczyć z jurysdykcjami zapewniającymi tajemnicę transakcji oraz transgranicznymi oszustwami podatkowymi; przypomina, że inwestycje w tym obszarze przyniosą dodatkowy dochód państwom członkowskim oraz Unii Europejskiej;
12. zauważa, że program Prince – „System komunikacji dotyczący unii gospodarczej i walutowej, w tym euro” otrzymuje znaczne wsparcie finansowe, które należy ograniczyć;
13. podkreśla, że proponowany przez Komisję Europejską unijny program wsparcia określonych działań w obszarze sprawozdawczości finansowej i audytu za okres 2014–2020 wymaga zmian, zwłaszcza w odniesieniu do przejrzystości i rozliczalności, zanim zostanie przyjęty przez współustawodawców; w związku z tym uważa za kluczowe, by przeznaczyć prognozowane środki na rezerwę, rozważyć opcję ograniczenia przewidzianych środków finansowych oraz skrócić okres rozliczeniowy.



## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            23 - :            12 0 :            7
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Marino Baldini, Jean-Paul Basset, Sharon Bowles, George Sabin Cutaş, Rachida Dati, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Liem Hoang Ngoc, Syed Kamall, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Philippe Lamberts, Werner Langen, Astrid Lulling, Ivana Maletić, Hans-Peter Martin, Arlene McCarthy, Marlene Mizzi, Sławomir Nitras, Ivari Padar, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Simon, Peter Skinner, Theodor Dumitru Stolojan, Sampo Terho, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Corien Wortmann-Kool, Pablo Zalba Bidegain
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Jean-Pierre Audy, Sari Essayah, Ashley Fox, Danuta Jazłowiecka, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Sirpa Pietikäinen, Andreas Schwab, Emilie Turunen
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Richard Falbr, Stephen Hughes

6.9.2013

## **OPINIA KOMISJI ZATRUDNIENIA I SPRAW SOCJALNYCH**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Csaba Öry

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. podkreśla, że projekt budżetu na rok 2014, który przewiduje 142,01 mld EUR na pokrycie zobowiązań i 135,9 na pokrycie płatności, jest o 6% niższy od budżetu na rok 2013; podkreśla, że pomimo tych cięć, zobowiązania w zakresie konkurencyjności, wzrostu gospodarczego i zatrudnienia wzrosły o 3,3%; ubolewa jednak nad zmniejszeniem o 13,1% kategorii 1b;
2. podkreśla, że potrzebne są odpowiednie wieloletnie ramy finansowe, które umożliwią osiągnięcie celów społecznych i w dziedzinie zatrudnienia zgodnych ze strategią Europa 2020;
3. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że fundusze przewidziane w wieloletnich ramach finansowych na Inicjatywę na rzecz zatrudnienia ludzi młodych zostaną skoncentrowane w dwóch pierwszych latach, aby zwalczać bezrobocie wśród ludzi młodych; w związku z tym wzywa państwa członkowskie do skutecznego i szybkiego wykorzystania funduszy dostępnych na ten instrument oraz oczekuje od państw członkowskich, że w możliwie najkrótszym terminie opracują one pozbawione biurokracji programy zwalczania bezrobocia wśród młodych ludzi;
4. oczekuje, że Komisja wyjaśni, w jaki sposób zamierza wykorzystać środki przeznaczone na zwalczanie bezrobocia wśród młodych ludzi, jakie kwoty zostaną przeznaczone bezpośrednio na gwarancję dla młodzieży oraz jaka metoda zostanie zastosowana do rocznych marginesów na ten cel, zgodnie z ustaleniami zawartymi w wieloletnich ramach finansowych;
5. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że budżet na Europejski Fundusz Dostosowania do

Globalizacji przewiduje środki na płatności, pomimo że środki te powinny być wyższe; jest jednak rozczarowany rocznymi pułapami, jakie wyznaczono odnośnie do tego funduszu w porozumieniu w sprawie wieloletnich ram finansowych oraz ponawia swój wniosek o zwiększenie rocznego pułapu do 500 mln EUR, zważywszy na fakt, że część tej kwoty zostanie przeznaczona na zwalczanie bezrobocia wśród ludzi młodych;

6. ze względu na gwałtowny wzrost bezrobocia wśród ludzi młodych, podkreśla potrzebę przeznaczenia nowych środków na działania przygotowawcze „Mobilna młodzież”;
7. podkreśla potrzebę zwiększenia środków na zobowiązania, aby wesprzeć pracowników migrujących i pracowników delegowanych za pomocą działania przygotowawczego „Ośrodki informacyjne dla pracowników delegowanych i pracowników migrujących” oraz aby nasilić działania zmierzające do promowania akcjonariatu pracowniczego za pomocą pilotażowego projektu promowania partycypacji i współwłasności pracowników;
8. proponuje, aby rozpocząć pilotażowy projekt dotyczący wykonalności i wartości dodanej europejskiego systemu świadczeń dla bezrobotnych, który mógłby się stać kluczową częścią społecznego wymiaru unii gospodarczej i walutowej;
9. proponuje, aby zwiększyć konwergencję i spójność społeczną za pomocą pilotażowego projektu w sprawie znaku społecznego oraz pilotażowego projektu nadzoru nad zwalczaniem dyskryminacji oraz aby rozwinąć sieć współpracy między organizacjami pozarządowymi zajmującymi się ochroną i promowaniem praw osób niepełnosprawnych;
10. zwraca się o większe wsparcie dla osi EURES w ramach EaSI, aby ułatwić dostęp do wolnych miejsc pracy oferowanych bezrobotnym młodym ludziom w innych krajach oraz o udzielanie porad mobilnym pracownikom i pracodawcom za pomocą transgranicznych partnerstw;
11. podkreśla potrzebę zwiększenia wsparcia finansowego przeznaczonego na oś mikrofinansowania i przedsiębiorczości społecznej w ramach EaSI, w szczególności dla małych i średnich przedsiębiorstw, aby dać ludziom w trudnej sytuacji możliwość wejścia na rynek pracy, przyczyniając się tym samym do wzrostu gospodarczego;
12. podkreśla, że zajęcie się problemem ubóstwa w państwach członkowskich i w regionach jest przede wszystkim obowiązkiem samych państw członkowskich, uznając jednocześnie znaczenie działań na szczeblu UE jako objawu politycznej solidarności i sposobu na odegranie wiodącej roli i pokazanie najlepszych praktyk w obliczu wysokich wskaźników ubóstwa; dlatego też z zadowoleniem przyjmuje nasilenie i zwiększenie wsparcia finansowego przeznaczonego na Europejski Fundusz Pomocy Najbardziej Potrzebującym oraz na tę część Europejskiego Funduszu Społecznego, która jest przeznaczona na zwalczanie ubóstwa i wykluczenia społecznego.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 33 -: 2 0: 2
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Marian Harkin, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Malika Benarab-Attou, Richard Howitt, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor

9.9.2013

## **OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje  
(2013/2145(BUD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Jutta Haug

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. odnotowuje porozumienie polityczne z dnia 27 czerwca 2013 r. w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020, które pozwoli na kontynuację finansowania polityki w oparciu o nowe priorytety służące osiągnięciu celów strategii „Europa 2020”; zauważa, że w wieloletnich ramach finansowych zawarto ważne ustalenie dotyczące elastyczności, które umożliwi maksymalne wykorzystanie funduszy, których poziom państwa członkowskie znacznie zmniejszyły w porównaniu z początkowym wnioskiem Komisji; jest przekonany, że wysoki poziom ochrony środowiska w Unii Europejskiej, zdrowie jako warunek wstępny dobrobytu gospodarczego, bezpieczeństwo żywności i pasz oraz mechanizmy obrony przed klęskami żywiołowymi i katastrofami spowodowanymi przez człowieka mają wartość nadrzędną dla wszystkich obywateli europejskich;
2. podkreśla, że wieloletnie ramy finansowe to plan wydatków, który wyraża priorytety Unii w wartościach finansowych; nie jest to budżet siedmioletni, lecz podstawa budżetu rocznego; określa maksymalne kwoty roczne, które Unia może wydać na różne obszary polityki; dlatego zapewnia on ramy polityczne i budżetowe z korzyścią dla 500 milionów Europejczyków;
3. podkreśla, że trzeba pomóc Europie przezwyciężyć skutki kryzysu; plan wydatków ma na celu promowanie bardziej ekologicznego rolnictwa oraz sprawienie, aby Europa bardziej świadomie podchodziła do środowiska naturalnego; wydatki związane z klimatem mają stanowić co najmniej 20% wydatków Unii w latach 2014–2020;

4. jest w pełni świadomy, że polityka i instrumenty finansowe leżące w kompetencjach tej komisji są skromne i że nie są przedmiotem równie dużego zainteresowania, jak inne programy i fundusze; zwróci w związku z tym uwagę, aby nie akceptować dalszego zmniejszania środków finansowych na programy i linie budżetowe, ponieważ przyniosłoby to niedopuszczalne skutki; wzywa w szczególności państwa członkowskie i regiony, aby postrzegały wdrażanie polityki, działań i projektów przyjaznych środowisku i klimatowi jako szansę na pobudzenie wzrostu gospodarczego, nie zaś jako obciążenie;
5. zwraca w sposób ogólny uwagę na projekt budżetu na rok 2014, w którym zaproponowano kwotę środków na zobowiązania w wysokości 142 467,6 mln EUR, co stanowi spadek o 6% w porównaniu z budżetem na rok 2013; podkreśla ponadto, że przewidziano kwotę środków na płatności w wysokości 136 065,8 mln EUR, co stanowi spadek o 5,8% w porównaniu z rokiem budżetowym 2013; podkreśla ponadto, że zaledwie 10 700 mln EUR ze środków na płatności przewidziano na pokrycie zobowiązań z nowych programów, a 70 700 milionów EUR zostanie przeznaczonych na zaległe zobowiązania płatnicze;
6. odnotowuje stanowisko Rady w sprawie projektu budżetu na 2014 r., która zaproponowała środki na zobowiązania w wysokości 142 226,9 mln EUR i środki na płatności w kwocie 135 004,6 mln EUR, zmniejszając jeszcze bardziej kwoty zaproponowane początkowo przez Komisję;
7. jest zaniepokojony, że w przypadku niewystarczających płatności Komisja może zdecydować o niepełnym wykorzystaniu środków na zobowiązania, co byłoby sprzeczne z niezmiennym zaangażowaniem Parlamentu w dziedzinie środowiska, zdrowia, bezpieczeństwa żywności oraz pasz; stwierdza dodatkowo, że brak płatności zaszkodzi reputacji Unii, ponieważ beneficjenci odpowiednich programów nie otrzymają należnych płatności;
8. zauważa, że zdecydowana większość programów kończy się w dniu 31 grudnia 2013 r., np. Instrument Finansowy Ochrony Ludności, LIFE i program działań w dziedzinie zdrowia; wzywa do przyjęcia przed rozpoczęciem 2014 r. nowych podstaw prawnych w ramach zwykłej procedury ustawodawczej, aby zapewnić środki finansowe dla milionów beneficjentów w Unii; podkreśla, że podstawy prawne trzeba ustalić przed tym terminem;
9. zwraca uwagę, że na program LIFE przeznaczono 0,28% łącznych środków w projekcie budżetu na rok 2014 oraz 0,68% działu 2 (w zobowiązaniach); wskazuje, że zwiększenie poziomu finansowania programu LIFE w porównaniu z 2013 r. należy rozpatrywać w kontekście rozszerzonego zakresu tego programu, włącznie z działaniami związanymi ze zmianą klimatu; uznaje w tym kontekście, że tytuł 34 powstał wyłącznie na odpowiedzialność DG CLIMA;
10. jest zaniepokojony propozycją Rady, aby zmniejszyć płatności związane z działaniami w zakresie środowiska i klimatu o 10,7 mln EUR w porównaniu z przeszłym, bieżącym czy spodziewanym wykonaniem budżetu; nie zgodzi się na te cięcia płatności, ponieważ wykonanie budżetu w tej dziedzinie polityki było zawsze bardzo satysfakcjonujące; uważa zatem argument Rady za nieprzekonujący a jej podejście za czystą arytmetykę mającą doprowadzić do ogólnego ograniczenia płatności;

11. wspiera promowanie tych regionów Europy, które posiadają zintegrowane, przyjazne klimatowi podejście do kwestii transportu, środowiska, energii i odpadów; proponuje, aby co pięć lat Komisja przyznawała nagrodę regionom osiągnącym wspomniane cele, co stanowiłoby uhonorowanie ich wysiłków; wzywa Komisję do przedstawienia przed końcem 2013 r. pierwszego zarysu tej nagrody;
12. sądzi, że program zdrowia publicznego, na który przyznano 0,04% środków na zobowiązania w projekcie budżetu na rok 2014, nie odzwierciedla w pełni wagi zdrowia jako wartości samej w sobie i przesłanki do wspierania wzrostu gospodarczego, także w odniesieniu do transgranicznych zagrożeń dla zdrowia;
13. przypomina, że program „Horyzont 2020” przyczyni się do realizacji założeń leżących w kompetencjach tej komisji, a związanych z projektami badawczymi dotyczącymi klimatu, zdrowia i środowiska; potwierdza swoje zaangażowanie na rzecz śledzenia dostosowywania projektów do odpowiadających im założeń oraz postępu w realizacji tych projektów;
14. uważa, że odpowiednie kwoty zawarte w działach 2 i 3 projektu budżetu na rok 2014 lub też zwiększanie i zmniejszanie przez Komisję i Radę wielkości wspomnianych działów w czasie negocjacji wieloletnich ram finansowych należy uznać za niepoważne, jako że np. rozdział 17 04 „Bezpieczeństwo żywności i pasz, zdrowie i dobrostan zwierząt, zdrowie roślin” został przeniesiony z działu 2 do 3;
15. podkreśla pomyślne wdrożenie przez agencje wykonawcze programów unijnych lub ich części; wskazuje, że w przyszłości do zakresu odpowiedzialności Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC) będzie należeć nie tylko wdrażanie programu w dziedzinie zdrowia, ale dodatkowo że nowy program LIFE ma być częściowo realizowany przez Agencję Wykonawczą ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (EACI); niemniej jednak podkreśla, że oddelegowanie obowiązków i personelu z Komisji do agencji wykonawczych odbywa się kosztem środków operacyjnych na programy, a zarazem zmniejsza zakres obowiązków administracyjnych Komisji;
16. podkreśla, że projekty pilotażowe i działania przygotowawcze są cennymi narzędziami do podejmowania nowych działań i wprowadzania nowej polityki; powtarza, że kilka pomysłów tej komisji zostało pomyślnie wdrożonych w przeszłości; skorzysta w związku z tym z tych instrumentów; zachęca do używania marginesów dostępnych pod każdym działem;
17. jest zdania, że agencje zdecentralizowane muszą, tak jak inne instytucje, poczynić pewne oszczędności; zwraca uwagę, że wzmożona współpraca pomiędzy agencjami i stałe zaangażowanie na rzecz wzrostu efektywności doprowadziło już do lepszego wydatkowania i wykorzystywania środków finansowych; niemniej jednak jest poważnie zaniepokojony podejściem Komisji do agencji zdecentralizowanych, jako że cięcia im narzucone, zwłaszcza jeśli chodzi o zasoby ludzkie, są niesprawiedliwe i niewspółmierne w porównaniu z innymi instytucjami unijnymi; nie zaakceptuje faktu, że zwiększenie liczby personelu w pewnych agencjach lub też w tych nowo powstałych musi zostać zrównoważone zmniejszeniem liczby personelu w innych agencjach tak, aby redukcja personelu ogółem wyniosła 2% we wszystkich agencjach, podczas gdy Komisja (po uwzględnieniu przystąpienia Chorwacji) proponuje np.

zmniejszenie swojego personelu o zaledwie 0,1%; jest zdeterminowany, aby powrócić do właściwej, indywidualnej oceny odpowiednich potrzeb każdej agencji;

18. odrzuci stanowisko Rady w sprawie okrojenia o 2 051 898 EUR budżetów agencji zajmujących się obszarami związanymi z zakresem działalności komisji ENVI; uważa uzasadnienie Rady, jakoby cięcia te odpowiadały kwotom dostosowania wynagrodzeń z 2011 i 2012 r., za zasłonę dymną, ponieważ Rada postrzega agencje jako ciężar administracyjny;
19. odnotowuje, że Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób oraz Europejska Agencja Środowiska mają bardzo stabilne struktury i na tym etapie nie stoją przed nimi dodatkowe zadania, podczas gdy zgodnie z podejściem Komisji czeka je zmniejszenie liczby personelu o 2%;
20. jest świadomy, że dzięki przeglądowi rozporządzenia REACH Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA) zostanie przydzielonych wiele nowych zadań, np. w dziedzinie zwiększonego wsparcia dla MŚP lub identyfikacji substancji wzbudzających szczególnie duże obawy; jest zaniepokojony, że projekt budżetu na rok 2014 przewiduje cięcia personelu wykonującego zadania objęte rozporządzeniem REACH oraz CLP nawet większe niż 2% (odpowiadające likwidacji 10 etatów); zwraca dalej uwagę, że chociaż Komisja ogłosiła, iż zapłaci pełną dotację dla agencji jako wkład na rzecz szkół europejskich typu II zapisany w dziale 5, to jednak wypłaty tej nie zastosowano do działań objętych rozporządzeniami REACH i CLP, pozostawiając tym samym kwestię zapłaty samej agencji; uważa, że to podejście jest nie do zaakceptowania, ponieważ ECHA nie ma możliwości uwzględnienia wspomnianych kosztów we właściwym rozporządzeniu w sprawie opłat;
21. odnotowuje dodatkowe wymagania wobec Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA), takie jak wykonywanie ocen ryzyka środowiskowego, odpowiadanie na społeczne żądanie większej transparentności i ponowne zapewnienie niezależności wydawanych opinii; jest poinformowany, że EFSA zaplanował internalizację określonej wiedzy specjalistycznej w celu zapewnienia największej możliwej niezależności, ale był zmuszony zrezygnować z tych planów z powodu likwidacji siedmiu etatów, zamiast możliwej do przyjęcia likwidacji czterech etatów;
22. podkreśla, że Europejska Agencja Leków jest jedną z agencji, których działania są ściśle związane z sytuacją w branży, a przy tym w ciągu ostatnich trzech lat nie stworzono w niej ani jednego dodatkowego etatu w celu wdrożenia ustawodawstwa dotyczącego nadzoru nad bezpieczeństwem farmakoterapii, co spowodowało spowolnienie rozpatrywania poszczególnych spraw; nie akceptuje ani podejścia Komisji w tej kwestii, ani też przewidzianych cięć w wysokości 2% (odpowiadających likwidacji 12 etatów), odnoszących się do całego personelu agencji, podczas gdy wynagrodzenia 5/6 personelu są finansowane z opłat;
23. ogólnie rzecz biorąc, nie jest przekonany, czy ekstermalizacja usług mająca na celu zmniejszenie liczby personelu, które jest przewidziane w planach zatrudnienia, okaże się w dłuższej perspektywie opłacalna, ponieważ usługodawcy muszą podlegać nadzorowi i mieć do dyspozycji wytyczne, równocześnie dążąc do osiągnięcia zysku.



## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            43 - :            4 0 :            3
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Franco Bonanini, Biljana Borzan, Milan Cabrnoch, Martin Callanan, Yves Cochet, Chris Davies, Esther de Lange, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grosse-tête, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Klaß, Eija-Riitta Korhola, Jo Leinen, Peter Liese, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Andrés Perelló Rodríguez, Mario Pirillo, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Dubravka Šuica, Sabine Wils
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Mark Demesmaeker, José Manuel Fernandes, Julie Girling, Jutta Haug, Marusya Lyubcheva, Michèle Rivasi, Christel Schaldemose, Renate Sommer, Vladimir Urutchev
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Ashley Fox

27.9.2013

## **OPINIA KOMISJI PRZEMYSŁU, BADAŃ NAUKOWYCH I ENERGII**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014  
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Reinhard Bütikofer

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. podkreśla, że Parlament nie udzielił jeszcze zgody na przyjęcie nowego rozporządzenia w sprawie wieloletnich ram finansowych (WRF) oraz utrzymuje, że Komisja powinna najpierw sporządzić projekt budżetu na 2014 r. na podstawie własnego wniosku w sprawie WRF na lata 2014–2020;
2. wyraża głębokie ubolewanie z powodu tego, że Rada dokonała cięć w wysokości 38 mld EUR w dziale 1a, z którego finansowane są główne strategie polityczne Unii w zakresie innowacji, badań, infrastruktury, małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), młodzieży i edukacji – strategie niezbędne do radzenia sobie z obecnym kryzysem gospodarczym i ważnymi wyzwaniami społecznymi; podkreśla, że w ramach działu 1a należy udostępnić środki, które mogłyby pomóc w realizacji priorytetowych strategii politycznych UE w takich dziedzinach jak: środki walki z bezrobociem, polityka przemysłowa Unii, badania i innowacje oraz energia;
3. pragnie uzyskać informacje na temat przybliżonej kwoty środków na płatności niewykorzystanych w latach 2007–2013, zwłaszcza w ostatnim roku 2013, w związku z czym zwraca się do Komisji o przedstawienie oceny skutków finansowych w sprawie wykorzystania środków na płatności w obecnych ramach finansowych na lata 2007–2013 ze wskazaniem: kwot planowanych i kwot rozdysponowanych na lata 2007–2012, kwot niewykorzystanych w stosunku do szacunków, kwot pozostałych do rozdysponowania oraz wszystkich informacji finansowych dotyczących wykorzystania środków na płatności;

4. wzywa ograny władzy budżetowej do zapewnienia jak największej elastyczności z myślą o przeznaczeniu niewykorzystanych środków rocznych na programy objęte działem 1a, w szczególności na program „Horyzont 2020”, program COSME oraz instrument „Łącząc Europę”;
5. zdecydowanie sprzeciwia się wszelkim próbom przesunięcia środków z działu 1a w celu uzupełnienia jakichkolwiek potencjalnych niedoborów środków w przyszłości, niezbędnych do pokrycia wszystkich nieuregulowanych wniosków o płatności z danego roku budżetowego w okresie przyszłych WRF;
6. przypomina Radzie o jej oświadczeniu, że musi nastąpić faktyczny wzrost poziomu finansowania programu „Horyzont 2020” w porównaniu z poziomem z 2013 r.; w związku z tym apeluje o ambitny przydział środków finansowych na program „Horyzont 2020” i zdecydowanie sprzeciwia się jakimkolwiek propozycjom pułapów na rok 2014 poniżej poziomów z 2013 r.; wzywa Komisję, aby ustanowiła specjalny budżet przeznaczony na instrument na rzecz MŚP oraz specjalne linie budżetowe na program „Nauka w społeczeństwie” i programy zwiększania uczestnictwa, a także na działania następcze po objętych Programem ramowym na rzecz konkurencyjności i innowacji (CIP) programie ekoinnowacji i programie „Inteligentna energia dla Europy”;
7. apeluje o pojedynczy przydział środków budżetowych Europejskiemu Instytutowi Innowacji i Technologii, aby zapewnić zainteresowanym podmiotom we wspólnotach wiedzy i innowacji stabilne i przewidywalne ramy inwestycji;
8. apeluje o ambitny przydział środków Europejskiemu Instytutowi Innowacji i Technologii, aby uzyskać masę krytyczną potrzebną do stworzenia nowych przewidzianych wspólnot wiedzy i innowacji;
9. uważa, że instrument „Łącząc Europę” odgrywa ważną rolę w ożywianiu koniunktury w Unii; apeluje o przeznaczenie większego odsetka środków finansowych na ten instrument finansowy w celu pozyskania dodatkowych inwestycji publicznych i prywatnych; w szczególności apeluje o zwrócenie specjalnej uwagi na obligacje projektowe w zakresie energii odnawialnej i infrastruktury ICT oraz o odpowiednie przydziały na inteligentne sieci, zwłaszcza z uwagi na możliwość synergii z sektorem ICT;
10. podkreśla konieczność podjęcia problemów, przed jakimi stoją MŚP, za pośrednictwem ambitnego programu COSME; uważa, że zaproponowany obecnie poziom finansowania jest niewystarczający i potwierdza stanowisko Parlamentu, by podwoić kwotę przyznaną na ten program w okresie obowiązywania WRF; ze względu na szczególnie trudną sytuację, jeśli chodzi o dostęp do finansowania, apeluje o przeznaczenie co najmniej 60% budżetu COSME na najskuteczniejsze instrumenty finansowe; domaga się, aby w WRF kontynuowano programy mikrofinansowania (np. europejski instrument mikrofinansowy Progress i JASMINE); ponadto wzywa do ściślejszego powiązania istniejących oraz przyszłych instrumentów na rzecz wspierania przedsiębiorczości, takich jak Europejski Fundusz Społeczny, Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji, program „Gwarancja dla Młodziży” i program „Erasmus” dla młodych przedsiębiorców, aby tworzyć zachęty i osiągać efekt synergii na szczeblu krajowym i lokalnym;

11. utrzymuje, że główne projekty infrastrukturalne Unii (takie jak Galileo, ITER i Copernicus) muszą być finansowane poza i ponad pułapami WRF, tak aby w razie konieczności państwa członkowskie mogły uwalniać dodatkowe środki, oraz podkreśla, że ewentualne przekroczenie kosztów tych projektów na wielką skalę nie może zagrażać finansowaniu i pomyślnemu wdrożeniu innych programów Unii;
12. uważa, że do realizacji strategii „Europa 2020” potrzebne są lepsze zarządzanie i lepsza koordynacja wydatków między Unią, państwami członkowskimi oraz regionami; wzywa do optymalnego wykorzystania środków finansowych, którymi dysponuje Unia, ze zwróceniem szczególnej uwagi na unijną wartość dodaną, skuteczne usprawnianie i efekt dźwigni, a także na ich właściwe i pilne wdrożenie w państwach członkowskich; postuluje, aby w ramach europejskiego semestru monitorować inwestycje w zakresie badań, innowacji, polityki przemysłowej, MŚP, energii i infrastruktury ICT.

## UZASADNIENIE

Priorytety Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (zwanej dalej komisją ITRE) objęte projektem budżetu UE na rok 2014 zostały wyrażone w jej opinii z dnia 20 czerwca 2013 r. w sprawie upoważnienia do rozmów trójstronnych dotyczących projektu budżetu na rok 2014 i pozostają one również aktualne w odniesieniu do opinii ITRE w sprawie linii budżetowych. Wynik głosowania w sprawie upoważnienia do rozmów trójstronnych załączono do niniejszego uzasadnienia.

Komisja ITRE przyjęła poprawki do linii budżetowych w wersji zmienionej przez Radę w dniu 2 września 2013 r. W stanowisku Rady z dnia 18 lipca 2013 r., odnoszącym się do szeregu linii budżetowych pozostających w kompetencji komisji ITRE, przewiduje się ogólne cięcia środków na zobowiązania w wysokości 240,68 mln EUR oraz środków na płatności w wysokości 1,06 mld EUR w porównaniu z projektem budżetu UE na rok 2014 przedstawionym przez Komisję.

Jeśli chodzi o dział 1A cięcia wprowadzone przez Radę wynoszą 60 mln EUR w środkach na zobowiązania i dotyczą głównie wydatków na wsparcie programów badań i innowacji, w tym programu „Horyzont 2020”, COSME dla MŚP oraz instrumentu „Łącząc Europę”. Zmniejszenie płatności w dziale 1A wynosi 426,5 mln EUR, z czego 154 mln EUR dotyczy dużych projektów infrastrukturalnych, 120,7 mln EUR – programu „Horyzont 2020”, 86,9 mln EUR – instrumentu „Łącząc Europę” i 61,3 mln EUR – innych programów.

Ta propozycja jest nie do przyjęcia dla komisji ITRE i nie do pogodzenia z konkluzjami Rady z marca 2013 r., w których Rada zobowiązała się do utrzymania realnego wzrostu wydatków na programy badań i innowacji w porównaniu z poziomami z 2013 r. oraz do położenia nacisku na wspieranie MŚP. Nie jest ona również zgodna z porozumieniem zawartym z Parlamentem w trakcie negocjacji WRF na lata 2014–2020, podczas których uzgodniono, że wydatki na COSME i „Horyzont 2020” skoncentrują się w 2014 r.

Z uwagi na te fakty komisja ITRE głosowała za przywróceniem projektu budżetu w formie zaproponowanej przez Komisję w odniesieniu do działań w ramach programów objętych działem 1A, w których Rada dokonała cięć.

Ponadto komisja ITRE poparła także wniosek sprawozdawcy, aby wykorzystać margines w dziale 1A (125,9 mln EUR) oraz środki przewidziane w ramach instrumentu elastyczności (471 mln EUR) na zwiększenie finansowania MŚP oraz badań i innowacji. W szczególności obejmuje to wnioski o wsparcie następujących priorytetów:

- linia budżetowa 02 02 01: wsparcie dla programu „Erasmus” dla młodych przedsiębiorców w ramach programu COSME (+20 mln EUR w środkach na zobowiązania (CA) i +6 mln EUR w środkach na płatności (PA));
- linia budżetowa 02 02 02: wsparcie dla instrumentów finansowych w ramach programu COSME (+60 mln EUR w CA i +40 mln EUR w PA);
- linia budżetowa 02 04 02 03: na zwiększenie innowacji w MŚP (+30 mln EUR w CA i +20 mln EUR w PA);
- nowa linia budżetowa 02 04 02 04 w celu utworzenia odrębnej linii budżetowej przewidzianej na realizację instrumentu na rzecz MŚP w ramach programu „Horyzont

2020”, jak ustalono z Radą w trakcie negocjacji w sprawie programu „Horyzont 2020” (+320 mln EUR w CA i +160 mln EUR w PA);

- nowa linia budżetowa 32 04 03 02 przewidziana na kontynuację programu „Inteligentna energia dla Europy” jako odrębnego programu w zakresie energii w ramach programu „Horyzont 2020”, jak ustalono z Radą w trakcie negocjacji w sprawie programu „Horyzont 2020” (+110 mln EUR w CA i +60 mln EUR w PA);
- nowa linia budżetowa 08 02 04 01 w celu ustanowienia programu „Nauka dla społeczeństwa i ze społeczeństwem” jako przekrojowego programu w ramach programu „Horyzont 2020”, jak ustalono z Radą w trakcie negocjacji w sprawie programu „Horyzont 2020” (+60 mln EUR w CA i +35 mln EUR w PA).

Ponadto komisja ITRE poparła zwiększenie środków, które mają być przeznaczone na uruchomienie łączny szerokopasmowych, w instrumencie ICT „Łącząc Europę”.

### **Projekty pilotażowe i działania przygotowawcze**

Komisja ITRE przeanalizowała i oceniła wszystkie zaproponowane przez posłów projekty pilotażowe i działania przygotowawcze oraz przyjęła trzy nowe projekty pilotażowe i działania przygotowawcze, które odzwierciedlają priorytety polityczne komisji i mogłyby zostać w przyszłości przekształcone w działania i programy UE:

projekt pilotażowy *Techniczno-ekonomiczne modele lokalnych sieci grzewczych o wielu wejściach* (po istniejącej linii budżetowej 07 02 77 25, 2 000 000 EUR), aby zwiększyć ogólną efektywność lokalnych sieci grzewczych i chłodzących dzięki opracowaniu nowej generacji lokalnych systemów ogrzewania i chłodzenia;

projekt pilotażowy *REIsearch (Ramy badań, doskonałości, innowacji)* – zwiększenie konkurencyjności europejskiej przestrzeni badawczej dzięki intensyfikacji komunikowania się pomiędzy badaczami, obywatelami, przedstawicielami przemysłu i decydentami (po istniejącej linii budżetowej 09 03 77 01, 1 200 000 EUR), aby przyspieszyć pełne wykorzystanie kapitału intelektualnego Europy za pomocą nowych narzędzi medialnych z korzyścią dla obywateli, przedsiębiorców i naukowców oraz

działanie przygotowawcze *Strategia regionalna dla regionu Morza Północnego* (po linii budżetowej 13 03 41, 1 200 000 EUR), aby przeanalizować możliwości wzrostu regionu i wykorzystać ustalenia do zbadania wartości dodanej wynikającej z posiadania przyszłej wspólnej strategii makroregionalnej dla obszaru Morza Północnego z uwagi na fakt, że silny region Morza Północnego może pełnić rolę siły napędowej wzrostu w Europie i przyczynić się do realizacji celów strategii „Europa 2020”.

W uzupełnieniu tych nowych projektów pilotażowych i działania przygotowawczego komisja ITRE postulowała także utrzymanie poziomu środków na płatności dla obecnego działania przygotowawczego „Erasmus” dla młodych przedsiębiorców (istniejąca linia budżetowa 02 02 77 03, +665 000 EUR) co najmniej na poziomie z 2013 r., aby zapewnić wypełnienie zobowiązań z ubiegłych lat.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	26.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            42 - :            0 0 :            4
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Adam Gierek, Norbert Glante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Jacky Hénin, Romana Jordan, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Elisabetta Gardini, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Eija-Riitta Korhola, Bernd Lange, Werner Langen, Marian-Jean Marinescu, Hannu Takkula, Hermann Winkler
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Britta Reimers

6.9.2013

## **OPINIA KOMISJI RYNKU WEWNĘTRZNEGO I OCHRONY KONSUMENTÓW**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Ildikó Gáll-Pelcz,

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. przypomina, że niedawne pogorszenie koniunktury gospodarczej ujawniło szereg niedociągnięć i przypadków braku spójności na jednolitym rynku, co miało niekorzystny wpływ na zaufanie konsumentów i obywateli; przyjmuje do wiadomości, że Unia funkcjonuje obecnie w warunkach charakteryzujących się ograniczeniami budżetowymi; zwraca się o to, by zobowiązania i płatności posiadały wyraźną wartość dodaną i świadczyły o maksymalnej efektywności zarządzania oraz o bardziej właściwe wydatkowanie środków budżetowych poprzez zapewnienie odpowiednich środków finansowych mających na celu wspieranie strategii na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu;
2. jest przekonany o tym, że polityka ochrony konsumentów jest głównym priorytetem Unii Europejskiej oraz że powinno to znaleźć odzwierciedlenie w budżecie przeznaczonym na ten obszar polityki; w związku z tym wzywa Komisję Europejską, by poświęciła należytą uwagę szczegółowym informacjom zawartym w sprawozdaniu w sprawie nowego europejskiego programu na rzecz konsumentów (2012/2133 (INI)) na lata 2014-2020 przyjętym przez Parlament Europejski w dniu 11 czerwca 2013 r.;
3. wzywa do utrzymania puli środków finansowych zaproponowanych początkowo przez Komisję z myślą o programie ochrony konsumentów w wieloletnich ramach finansowych (tj. 197 000 000 EUR); uważa, że konieczne jest wykorzystanie ograniczonej części „marginesu” przewidzianego dla działu 3 wieloletnich ram finansowych (tj. 40 mln EUR przez cały okres z całkowitego dostępnego marginesu dostępnego dla działu 3 w wysokości 686 900 000 EUR) na finansowanie wielojęzycznego narzędzia na potrzeby platformy ODR; przypomina, że ten wielojęzyczny moduł został uzgodniony przez



dwóch współustawodawców oraz został przyjęty w rezolucji ustawodawczej Parlamentu Europejskiego z dnia 12 marca 2013 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie internetowego rozstrzygania sporów (ODR); zauważa, że wykorzystanie marginesu przeznaczonego na dział WRF jest zgodne z projektem porozumienia międzyinstytucjonalnego między Parlamentem Europejskim, Radą Europejską a Komisją w sprawie „dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami” (część II, lit. B, ust. 16);

4. uznaje wagę Forum Jednolitego Rynku i wzywa do rozszerzenia odnoszących się do niego działań przygotowawczych na rok 2014 (1 200 000 EUR na środki na zobowiązania i środki na płatności); zwraca uwagę, że forum to powinno być włączone do odbywającej się na szczeblu Unii kampanii mającej na celu zwiększenie wiedzy na temat praw i interesów konsumentów;
5. uważa, że istotne jest, by ustanowić nowy projekt pilotażowy „Twoje podróże w Europie – programy do zastosowania w urządzeniach mobilnych” (ang. „Your Europe Travel (YET) Application for Mobile Devices”) w celu dostarczania ogólnych informacji na temat zagadnień transgranicznych w każdym języku UE za pośrednictwem pojedynczego punktu obsługi, aby pomóc podróżnym w razie problemów, kiedy przebywają zagranicą i mają ograniczony dostęp do informacji i usług doradczych (650 000 EUR środków na zobowiązania i 350 000 EUR środków na płatności); projekt ten powinien zapewniać konsumentom praktyczne informacje oraz koncentrować się na konkretnych sytuacjach w kontekście transgranicznym, na zagadnieniach takich, jak podróże, informacje wizowe, prawa pasażera i konsumenta, karty ubezpieczenia zdrowotnego, systemy płatności, znaki drogowe i Europejskie Centra Konsumentckie, które służą pomocą i radą w każdym państwie UE, w Norwegii i Islandii;
6. z zadowoleniem przyjmuje fakt zwiększonego finansowania narzędzi zarządzania rynkiem wewnętrznym (linia budżetowa nr 12 02 02); podkreśla, że system rozwiązywania problemów rynku wewnętrznego (SOLVIT) okazał się skuteczny w rozwiązywaniu problemów, z jakimi borykają się obywatele; ponownie podkreśla, iż popiera pozycję budżetową poświęconą instrumentom rynku wewnętrznego; uważa, że należy podjąć dodatkowe wysiłki w celu lepszej integracji systemu rozwiązywania problemów rynku wewnętrznego (SOLVIT) z innymi usługami pomocniczymi i narzędziami egzekwowania prawa dostępnymi na szczeblu krajowym i unijnym;
7. uważa, że wspieranie gospodarki realnej powinno być głównym priorytetem UE; nawołuje, do maksymalnego wykorzystania tego wsparcia finansowego przez MŚP;
8. zwraca uwagę, że MŚP są odpowiedzialne za większość produkcji i zatrudnienia w sektorze prywatnym oraz że obecne warunki udzielania pożyczek są dla nich szczególnie trudne jeśli chodzi o gwarancję pożyczek, adekwatność kapitałową, a zmiany dotyczące niechęci do podejmowania ryzyka mają wpływ na udzielanie MŚP pożyczek; wzywa zatem państwa członkowskie do utrzymania puli środków finansowych dla programu COSME oraz do przywrócenia linii budżetowej 02 01 04 01;
9. uznaje potrzebę zachowania zrównoważonej puli środków finansowych przeznaczonych na program dotyczący ceł, które to środki powinny być co najmniej równe kwocie ustalonej w początkowym wniosku Komisji, tj. 548 080 000 EUR; podkreśla konieczność

wzmocnienia początkowego celu ogólnego programu, czyli wsparcia funkcjonowania unii celnej oraz wzmocnienia rynku wewnętrznego poprzez nowe cele szczegółowe i operacyjne.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            25 - :            2 0 :            1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Claudette Abela Baldacchino, Adam Bielan, Preslav Borissov, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Cornelis de Jong, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, María Irigoyen Pérez, Philippe Juvin, Hans-Peter Mayer, Franz Obermayr, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Andreas Schwab, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Emilie Turunen, Barbara Weiler
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Ildikó Gáll-Pelcz, Liem Hoang Ngoc, Pier Antonio Panzeri, Olle Schmidt, Marc Tarabella, Wim van de Camp, Patricia van der Kammen

12.9.2013

## OPINIA KOMISJI TRANSPORTU I TURYSTYKI

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Isabelle Durant

### WSKAZÓWKI

Komisja Transportu i Turystyki zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. przypomina, że inwestycje w transport mają zasadnicze znaczenie dla utrzymania długoterminowego wzrostu gospodarczego i dla wspierania tworzenia miejsc pracy oraz są szczególnie ważne w kontekście kryzysu gospodarczego i przy tak wysokim bezrobociu;
2. podkreśla, że udział budżetu UE w finansowaniu agencji związanych z transportem powinien być proporcjonalny do dodatkowych obowiązków przydzielonych im przez unijnych współustawodawców; podkreśla w tym kontekście, że decyzje UE dotyczące pomiarów zanieczyszczenia mórz oraz instalacji do wydobywania ropy naftowej i gazu na morzu – w ramach kompetencji Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego – powinny iść w parze z odpowiednimi środkami budżetowymi oraz z odpowiednimi planami zatrudnienia; w związku z planowanym wejściem w życie IV pakietu kolejowego podkreśla konieczność stworzenia warunków umożliwiających Europejskiej Agencji Kolejowej przygotowanie się do nowych zadań, jakie zostaną jej powierzone; ubolewa w związku z tym nad propozycją zmniejszenia budżetu agencji o 5% w stosunku do 2013 r. (z 24 871 400 EUR do 23 573 064 EUR); przypomina, że w następstwie porozumienia w sprawie TEN-T i instrumentu „Łącząc Europę” szczególną uwagę należy również zwrócić na budżet Agencji Wykonawczej TEN-T;
3. przypomina ponadto, że istnieją agencje UE, takie jak Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA), którym prawodawca powierzył zadania kluczowe dla funkcjonowania Unii Europejskiej i jej przemysłu; do 80% budżetu i personelu EASA finansowane jest z opłat i należności wpłacanych przez przemysł lotniczy; w związku z tym postuluje, aby władza budżetowa uwzględniła ten fakt i ograniczyła cięcia budżetowe i kadrowe do części budżetu finansowanej przez UE, a tym samym umożliwiła agencjom UE, takim jak EASA, rekrutację pracowników niezbędnych do realizacji zadań

wymaganych i opłacanych przez przemysł;

4. podkreśla, że budżet UE przeznaczony na transport musi skupiać się na projektach infrastrukturalnych, które będą generować wzrost i zwiększać konkurencyjność gospodarki europejskiej; zwłaszcza w okresie trudności gospodarczych dla podatników niezwykle ważne jest, aby środki UE przynosiły korzyści ekonomiczne, a nakłady koncentrowały się na osiągalnych kluczowych projektach infrastrukturalnych służących poprawie życia obywateli UE;
5. podkreśla, że współfinansując projekty infrastrukturalne w ramach instrumentu „Łącząc Europę”, Funduszu Spójności i funduszy regionalnych, Komisja musi rygorystycznie stosować kryteria dotyczące europejskiej wartości dodanej, klimatu i analizy wpływu ekonomiczno-społecznego, przepisy w zakresie środowiska, a jednocześnie minimalizować koszty zewnętrzne i priorytetowo traktować sprawę modernizacji lub rewitalizacji brakujących transgranicznych połączeń kolejowych;
6. przypomina, że istnieje rozdźwięk między cięciami finansowymi w instrumencie „Łącząc Europę” zaproponowanymi przez Radę w kontekście negocjacji dotyczących wieloletnich ram finansowych a długą listą projektów w zakresie infrastruktury transportowej, które mają zostać ukończone do 2030 r.; przypomina, że instrument „Łącząc Europę” powinien umożliwić wspieranie projektów o dużej europejskiej wartości dodanej oraz że przyczyni się on bezpośrednio do pobudzenia wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w Europie dzięki miejscom pracy, jakie powstaną na budowach, oraz pośrednio przy eksploatacji tych infrastruktur, dzięki zyskom, jakich oczekuje się dla Unii i państw członkowskich w zakresie konkurencyjności; przypomina ponadto, że w trakcie negocjacji Rada odmówiła zastosowania dźwigni niezbędnej do lepszego wykorzystania instrumentów finansowych, która w pewnych przypadkach może pozwalać na większe finansowanie;
7. z zadowoleniem przyjmuje umowy zawarte w ramach instrumentu „Łącząc Europę” i transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T), które umożliwią inwestowanie w projekty o dużej europejskiej wartości dodanej, kluczowe dla utworzenia bardziej zrównoważonej i zintegrowanej europejskiej sieci transportowej; przypomina, że działy i uzgodnione kwoty w liniach budżetowych 06 02 01 dotyczących instrumentu „Łącząc Europę” powinny być dostosowane do wyników negocjacji nad tym instrumentem, w szczególności w odniesieniu do interoperacyjności, która ma zostać objęta linią 06 02 01 01 i zniknąć z linii 06 02 01 03;
8. podkreśla, że innowacje i badania, w szczególności w dziedzinie zmiany rodzajów transportu, dostępności dla wszystkich, intermodalności, interoperacyjności, zintegrowanych systemów biletowych i zrównoważonego rozwoju (ograniczenie emisji gazów cieplarnianych i hałasu), są dla sektorów transportu i turystyki niezwykle ważne; podkreśla więc znacznie, jakie ma ochrona kwot przydzielonych na transport w odpowiednich liniach budżetowych w ramach programu „Horyzont 2020”;
9. podkreśla znaczenie, jakie ma wdrożenie na szeroką skalę inteligentnych systemów transportowych, jak określono to w dyrektywie 2010/40/UE w sprawie ram wdrażania inteligentnych systemów transportowych w obszarze transportu drogowego oraz interfejsów z innymi rodzajami transportu, w celu osiągnięcia efektywności europejskiego transportu;

10. wzywa do szerszego rozwinięcia inteligentnych systemów transportowych, w szczególności ERTMS, RIS, VTMS, SESAR i ITS, w sektorze transportu drogowego, które umożliwią racjonalne wykorzystanie logistyki, zmniejszenie oddziaływania transportu na środowisko i zmniejszenie kosztów ponoszonych przez użytkowników; domaga się utworzenia niezbędnej infrastruktury dla pojazdów napędzanych energią elektryczną, w tym pociągów, tramwajów, trolejbusów oraz elektrycznych rowerów i samochodów; uważa, że konieczne jest ograniczenie barier o charakterze nieustawodawczym (administracyjnym i technicznym);
11. przypomina swoje poparcie dla określenia na szczeblu Unii Europejskiej ujednoczonych praw pasażerów dla wszystkich rodzajów transportu, co powinno prowadzić do opracowania wspólnej, znanej wszystkim karty; w związku z tym ubolewa nad propozycją Komisji polegającą na zmniejszeniu środków na zobowiązania w odpowiedniej linii budżetowej o 38% (z 26 150 000 EUR do 16 019 000 EUR), chociaż jest to szczególnie ważna sprawa dla obywateli europejskich;
12. przypomina, że zasadnicze znaczenie ma budowa infrastruktur służących rozwojowi sieci alternatywnych paliw, która będzie sprzyjała zrównoważonemu rozwojowi i większemu uniezależnieniu Unii w zakresie energetyki, i zwraca się o promowanie stosowania innowacyjnych instrumentów na szczeblu europejskim, aby osiągnąć te cele;
13. ubolewa, że chociaż od wejścia w życie traktatu lizbońskiego turystyka należy do kompetencji Unii, to nie ma na nią oddzielnej linii budżetowej; wzywa Komisję do priorytetowego wykorzystania w programie COSME wyników działań przygotowawczych w zakresie turystyki zrównoważonej (tzw. soft mobility, sieci ścieżek rowerowych, turystyka ekologiczna i ochrona przyrody); nalega, aby Komisja wspierała różnicowanie europejskiej branży turystycznej przez skupienie się również na aspektach dziedzictwa kulturowego, przyrodniczego, a w szczególności przemysłowego i historycznego, w tym za pomocą specjalnych inicjatyw finansowych, a także aby kontynuowała działania przygotowawcze prowadzące do dostępności dla wszystkich, szczególnie dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej oraz dla osób w niekorzystnej sytuacji społecznej;
14. wzywa Komisję do zapoczątkowania inicjatywy pozwalającej na monitorowanie wyników działań przygotowawczych w zakresie turystyki zrównoważonej (tzw. soft mobility, sieci ścieżek rowerowych, turystyka ekologiczna i ochrona przyrody), ze skupieniem się – na późniejszym etapie – na aspektach dziedzictwa kulturowego, przyrodniczego, przemysłowego i historycznego, a także do kontynuowania działań przygotowawczych prowadzących do dostępności dla wszystkich, szczególnie dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej oraz dla osób w niekorzystnej sytuacji społecznej;
15. jest przekonany, że należy szerzej wykorzystywać innowacyjne instrumenty finansowe, które mogą się okazać instrumentami o decydującej roli w realizacji niektórych przedsięwzięć w zakresie infrastruktury; przypomina, że instrumenty te pozwalają wykorzystywać kapitał prywatny, równoważąc w ten sposób coraz większy brak środków publicznych związany z wysiłkami zmierzającymi do konsolidacji budżetowej na szczeblu krajowym i europejskim.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            30 - :            5 0 :            0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Magdi Cristiano Allam, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Patricia van der Kammen, Dominique Vlasto, Roberts Zile
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Phil Bennion, Spyros Danellis, Michel Dantin, Isabelle Durant, Geoffrey Van Orden, Janusz Władysław Zemke

26.9.2013

## **OPINIA KOMISJI ROZWOJU REGIONALNEGO**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014  
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Georgios Stavrakakis

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

#### **WPROWADZENIE**

Choć gospodarka Unii powoli wychodzi z kryzysu i widać pewne pozytywne tendencje, do pełnego ożywienia droga jest jeszcze daleka. W tym kontekście Komisja zaleca skupienie się na pięciu priorytetach określonych w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2013 r., a mianowicie na „dążeniu do zróżnicowanej konsolidacji budżetowej sprzyjającej wzrostowi”, „przywróceniu normalnych warunków kredytowania gospodarki”, „działaniu na rzecz obecnego i przyszłego wzrostu i konkurencyjności”, „walce z bezrobociem i społecznymi skutkami kryzysu” oraz „modernizacji administracji publicznej”.

W związku z dostosowywaniem strategii politycznych Unii, a zwłaszcza polityki spójności, do strategii „Europa 2020” Komisja podkreśla rolę, jaką ten obszar polityki może odegrać w przyczynianiu się do realizacji tej strategii, potwierdzając jednocześnie, że ogólnym celem polityki spójności jest zmniejszanie różnic między regionami i zapewnianie spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej.

Komisja przypomina również, że pomyślnie zakończenie obecnych programów wymaga wystarczających środków na płatności, aby można było wywiązać się z zobowiązań wobec beneficjentów środków finansowych UE.

Sprawozdawca podkreśla niezaprzeczną wartość dodaną polityki spójności, która stanowi podstawowe narzędzie inwestycyjne Unii, przyczyniając się do długoterminowego rozwoju strukturalnego i będąc katalizatorem wzrostu i tworzenia miejsc pracy, co może pomóc państwom członkowskim i regionom Unii przetrwać obecny kryzys finansowy i gospodarczy. Konieczne jest zatem zapewnienie wystarczającego poziomu finansowania, umożliwiającego ograniczenie zaległych płatności, których poziom jest bardzo wysoki, zwłaszcza w dziale 1b.

#### **PROJEKT BUDŻETU**



Opracowując przepisy budżetowe, Komisja oceniła potrzeby budżetowe przy uwzględnieniu postanowień i pul środków finansowych wieloletnich ram finansowych na okres 2014–2020, zaproponowanych w oparciu o wnioski Rady Europejskiej z dni 7–8 lutego 2013 r. i w odniesieniu do których instytucje osiągnęły porozumienie polityczne w dniu 27 czerwca 2013 r.

Sprawozdawca uważa, że pomimo szczególnych okoliczności przyjęcia projektu budżetu na rok 2014 Komisja jest jedyną instytucją dysponującą informacjami dającymi obraz realnych potrzeb budżetowych wszystkich regionów. Niemniej jednak ma wątpliwości, czy Komisja oszacowała wpływ uzgodnionej przedpłaty specjalnych środków ujętych w porozumieniu w sprawie WRF oraz proponowanego podwyższenia poziomów współfinansowania dla tych państw członkowskich, które doświadczają poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub są nimi zagrożone, jak i wpływ zaproponowanego przedłużenia o rok terminu automatycznego umorzenia dla niektórych państw członkowskich.

## **PODZIAŁ ZASOBÓW MIĘDZY FUNDUSZE**

Zaproponowany podział zasobów między poszczególne środki budżetowe i fundusze przedstawia się następująco:

W ramach zaproponowanego ogólnego poziomu środków na zobowiązania w wysokości 47 560,6 mln EUR dla działu 1b (-13,5% w porównaniu z 2013 r.) łączne środki na zobowiązania dla funduszy strukturalnych (EFRR i EFS) wynoszą 38 088,2 mln EUR, z czego 1 804,1 mln EUR przeznaczone jest na inicjatywę na rzecz zatrudnienia ludzi młodych w odpowiedzi na wniosek o uzupełnienie środków, 8 922,4 mln EUR na Fundusz Spójności, a 365,1 mln EUR na Europejski Fundusz Pomocy Najbardziej Potrzebującym.

Proponowany poziom środków na płatności jest znacznie niższy, tj. -9,3% w porównaniu z 2013 r., i wynosi 51 093,7 mln EUR, a ustalono go w oparciu o szacunki dotyczące ewolucji płatności okresowych za lata 2007–2013 (46 765,5 mln EUR, tj. 91,4% całkowitych szacunkowych płatności na rok 2014 dla działu 1b) oraz o zmniejszenie o 83% środków na płatności związane z zamknięciem okresu 2000–2006, jak również w oparciu o nową zmniejszoną kwotę wstępnych płatności zaliczkowych w 2014 r. wynoszącą 1% w kontekście EFRR, EFS i Funduszu Spójności (lub 1,5% w przypadku państw członkowskich objętych wsparciem finansowym).

Sprawozdawca ubolewa nad tym, że Komisja zastosowała jako podstawę płatności zaliczkowych poziom uzgodniony we wnioskach Rady Europejskiej w lutym 2013 r., podczas gdy należy podkreślić, że jest to temat trwających międzyinstytucjonalnych negocjacji sektorowych w sprawie przyszłej polityki spójności i że podlega on procedurze współdecyzji, a postawa Komisji stwarza ryzyko przesądzenia o wyniku negocjacji.

Wyraża również zaskoczenie faktem, że choć ponad połowa środków na płatności (52%) jest przeznaczona na realizację zobowiązań UE w drodze uhonorowania przeszłych zobowiązań, poziom zobowiązań pozostających do realizacji wciąż wzrasta.

Należy zauważyć, że Komisja opiera swoje ogólne szacunki na założeniu, że dodatkowe środki na płatności w wysokości 11,2 mld EUR, o które wnioskowano w PBK 2/2013, zostaną w pełni przyznane w 2013 r., co ma szczególne znaczenie dla działu 1b.

## **GLÓWNE WYNIKI POLITYCZNE SPODZIEWANE W 2014 R.**

Komisja wyznacza cztery kluczowe priorytety dla wykonania budżetu na 2014 r.: intensyfikacja działań na rzecz młodzieży i MŚP, wdrożenie nowych programów w ramach WRF 2014–2020, wywiązanie się z zobowiązań UE i wreszcie ograniczenie wydatków administracyjnych. Jednym z najbardziej reprezentatywnych działań w kontekście najbliższych ram finansowych jest nowa inicjatywa na rzecz zatrudnienia ludzi młodych, na którą Komisja zaproponowała przeznaczenie łącznie 6 mld EUR w środkach na zobowiązania w ciągu pierwszych dwóch lat, począwszy od zobowiązania w wysokości 3,4 mld EUR w 2014 r.

W związku z dostosowywaniem polityki spójności do strategii „Europa 2020” Komisja stara się skoncentrować na terminowym przyjęciu i rozpoczęciu nowych programów, maksymalizacji wpływu polityki oraz na udoskonaleniu procesu strategicznego programowania poprzez zapewnienie europejskiej wartości dodanej i podniesienie jakości wydatkowania.

## WSKAZÓWKI

Komisja Rozwoju Regionalnego zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. wyraża wątpliwości co do tego, czy kwoty ujęte w projekcie budżetu (PB) na 2014 r. dla działu 1b są wystarczające do sfinansowania minimalnych potrzeb i celów polityki regionalnej określonych przez Unię w traktacie;
2. z zaniepokojeniem odnotowuje obniżenie środków na zobowiązania w dziale 1b o 13,5% (do 47 560,6 mln EUR) oraz obniżenie środków na płatności o 9,3% (do 51 093,7 mln EUR) w stosunku do 2013 r., przy czym ta ostatnia kwota obejmuje 46 765,5 mln EUR przewidziane na płatności okresowe za lata 2007–2013, a także zmniejszenie o 83% (do 592,0 mln EUR) płatności na zamknięcie okresu 2000–2006;
3. zwraca uwagę, że według Komisji PB 2014 to projekt na okres przejściowy, w którym ponad połowa środków na płatności (52%) jest przeznaczona na pokrycie zobowiązań pozostających do realizacji i na dokończenie wcześniejszych programów; niemniej jednak wyraża zaskoczenie w związku z faktem, że poziom zobowiązań pozostających do realizacji wciąż wzrasta;
4. domaga się dodatkowych wyjaśnień dotyczących tego, czy Komisja oceniła wpływ uzgodnionej przedpłaty specjalnych środków ujętych w porozumieniu w sprawie WRF oraz proponowanego podniesienia poziomów współfinansowania dla tych państw członkowskich, które doświadczają poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub są nimi zagrożone, jak i wpływ zaproponowanego przedłużenia o rok terminu automatycznego umorzenia dla niektórych państw członkowskich;
5. wyraża ubolewanie w związku z tym, że Komisja zastosowała jako podstawę płatności zaliczkowych poziom uzgodniony przez Radę Europejską w lutym 2013 r., podczas gdy kwestia ta jest tematem trwających międzyinstytucjonalnych negocjacji sektorowych, w których Parlament ma prawo współdecydowania, zaistniała sytuacja stwarza zatem ryzyko przesądzenia o wyniku negocjacji; przypomina, że płatności zaliczkowe mają podstawowe znaczenie, ponieważ państwa członkowskie i regiony wymagają wystarczających środków na początku okresu, aby inwestować w projekty, które wspomogą starania na rzecz przezwyciężenia obecnego kryzysu gospodarczego i finansowego; w związku z tym podtrzymuje stanowisko Komisji Rozwoju Regionalnego zalecającej takie same stawki płatności zaliczkowych jak w obecnym okresie w związku z trwającym kryzysem;
6. podtrzymuje swoje stanowisko, że nie można przegłosować zgody na rozporządzenie w sprawie WRF, o ile nie będzie absolutnej gwarancji, że zaległe wnioski o płatności za 2013 r. zostaną w pełni pokryte; nalega, aby Rada dotrzymała swojego zobowiązania politycznego do bezzwłocznego przyjęcia kolejnego budżetu korygującego, aby uniknąć niedoboru środków na płatności, który mógłby doprowadzić do deficytu strukturalnego w budżecie UE na koniec roku 2013; zaznacza, że Parlament Europejski nie wyrazi zgody na rozporządzenie w sprawie WRF i nie przyjmie budżetu na rok 2014, dopóki Rada nie przyjmie tego nowego budżetu korygującego pokrywającego pozostały deficyt określony przez Komisję;

7. zauważa, że program „zatrudnienie dla młodzieży”, o którym zdecydowano na posiedzeniu Rady Europejskiej w dniach 27 i 28 czerwca 2013 r., ma zastosowanie do regionów, gdzie bezrobocie wśród ludzi młodych przekracza 25%, co wymaga, by Eurostat podawał stosowne dane statystyczne ze wszystkich regionów Europy, a nie ma to jeszcze obecnie miejsca;
8. wzywa Komisję do wsparcia i wdrożenia wszystkich projektów pilotażowych, działań przygotowawczych i środków pomocy technicznej zaproponowanych przez Komisję Rozwoju Regionalnego dla działu 1b.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	24.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            44 - :            0 0 :            3
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	François Alfonsi, Charalampos Angourakis, Catherine Bearder, John Bufton, Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva Kekuš, Constanze Angela Krehl, Jacek Olgierd Kurski, Petru Constantin Luhan, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Miroslav Mikolášik, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Younous Omarjee, Tomasz Piotr Poręba, Ovidiu Ioan Silaghi, Monika Smolková, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstín Westphal, Hermann Winkler, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Andrea Cozzolino, Joseph Cuschieri, Ivars Godmanis, Juozas Imbrasas, Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev, James Nicholson, Heide Rühle, Elisabeth Schroedter, Richard Seeber, Giommara Uggias, Iuliu Winkler
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	António Fernando Correia de Campos, Sabine Verheyen

18.9.2013

## **OPINIA KOMISJI ROLNICTWA I ROZWOJU WSI**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie stanowiska Rady dotyczącego projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje  
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Vasilica Viorica Dăncilă

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. zauważa, że ze względu na pułap narzucony na posiedzeniu Rady Europejskiej, które odbyło się w dniach 7–8 lutego 2013 r., w odniesieniu do działu 2 wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020, prawdopodobne jest, że we wszystkich głównych kategoriach wydatków w ramach wspólnej polityki rolnej (WPR) przeprowadzone zostaną w praktyce cięcia w 2014 r., w tym w płatnościach bezpośrednich, środkach rynkowych i środkach na rozwój obszarów wiejskich;
2. zauważa, że w projekcie budżetu na 2014 r. w budżecie działu 2 przewidziane są cięcia środków na zobowiązania o 1,1% oraz środków na płatności o 2,3% w porównaniu z 2013 r.;
3. zauważa, że w projekcie budżetu na 2014 r. finansowanie rozwoju obszarów wiejskich w ramach Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) zostanie zmniejszone o 5,5%, jeśli chodzi o środki na zobowiązania oraz o 10,8% w odniesieniu do środków na płatności;
4. nalega w tym kontekście, aby Rada dotrzymała obietnic dotyczących zapewnienia wystarczających środków na płatności w ramach procedury budżetowej w 2013 r. po to, żeby umożliwić Unii realizację niezaspokojonych zobowiązań, jeżeli to konieczne, w trzecim projekcie budżetu korygującego, który ma zostać przedstawiony przez Komisję w połowie października 2013 r.;
5. ponownie stwierdza, że środki służące objęciu kontrolą niespłaconych zobowiązań są warunkiem koniecznym dla pomyślnego rozpoczęcia nowego okresu programowania na

lata 2014–2020, przede wszystkim z powodu zredukowanych środków na płatności na rzecz rozwoju obszarów wiejskich przewidzianych w projekcie budżetu na 2014 r.;

6. wzywa Komisję do ścisłego monitorowania tej sytuacji w celu dopilnowania, aby cięcia środków na płatności o 10,8% w projekcie budżetu na 2014 r. nie miały negatywnego wpływu na zdolność państw członkowskich do pomyślnego rozpoczęcia programów rozwoju obszarów wiejskich, w szczególności tych dotyczących inwestycji;
7. zauważa, że mimo zwiększenia budżetu na płatności bezpośrednie i środki rynkowe w ramach Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) w 2014 r. o 0,3% w porównaniu z 2013 r., zarówno w odniesieniu do środków na zobowiązania, jak i środków na płatności, Komisja musi szczegółowo wyjaśnić praktyczne środki niezbędne do tego, aby sprostać zwiększonym potrzebom związanym ze stopniowym dochodzeniem do pełnych płatności bezpośrednich w państwach UE-12 oraz z utworzeniem funduszu na wypadek kryzysu w rolnictwie;
8. wyraża ubolewanie, w szczególności z powodu zastosowania mechanizmu dyscypliny finansowej, co oznacza, że w roku budżetowym 2014 ogromnej liczbie rolników w Unii zostaną wypłacone płatności bezpośrednie pomniejszone o około 5%;
9. wzywa Komisję i państwa członkowskie do zadbania, aby środki przeznaczone na rezerwę na wypadek kryzysów w sektorze rolniczym w budżecie na rok 2014, które później nie zostaną wykorzystane, zostały w pełni udostępnione jako płatności bezpośrednie w kolejnym roku budżetowym;
10. wzywa Komisję i państwa członkowskie do monitorowania dużej zmienności cen produktów rolnych, która ma niekorzystny wpływ na dochody rolników oraz do szybkiego i skutecznego reagowania w razie potrzeby;
11. z zadowoleniem przyjmuje kroki podjęte w celu utworzenia europejskiego systemu monitorowania cen żywności oraz wzywa Komisję do regularnego informowania Parlamentu Europejskiego i Rady na temat działalności tego systemu i jej wyników, jak również do dopilnowania, aby informacje te były podawane do publicznej wiadomości w jak najszerszym kręgu odbiorców;
12. wyraża zadowolenie ze środków wyasygnowanych na wsparcie pszczelarstwa i ma nadzieję, że będą one efektywnie wdrażane w państwach członkowskich;
13. zwraca uwagę na konieczność jak największej zgodności między podjętymi zobowiązaniami i zapewnionymi środkami na realizację celów dotyczących poprawy konkurencyjności i stabilności rolnictwa w Europie;
14. domaga się pełnego wyrównania poziomu dopłat bezpośrednich w UE-28 w możliwie najkrótszym czasie.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	17.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            24 - :            1 0 :            1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Eric Andrieu, Liam Aylward, José Bové, Vasilica Viorica Dăncilă, Paolo De Castro, Albert Deß, Herbert Dorfmann, Hynek Fajmon, Mariya Gabriel, Iratxe García Pérez, Julie Girling, Martin Häusling, Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Elisabeth Köstinger, Agnès Le Brun, Mairead McGuinness, James Nicholson, Wojciech Michał Olejniczak, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Alfreds Rubiks, Giancarlo Scottà, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alyn Smith
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Pilar Ayuso, Maria do Céu Patrão Neves



6.9.2013

## **OPINIA KOMISJI RYBOŁÓWSTWA**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu Unii Europejskiej na rok 2014 – sekcja 3 – Komisja (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Crescenzo Rivellini

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Rybołówstwa zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. przyjmuje do wiadomości opóźnienie Komisji w sporządzaniu projektu budżetu na rok 2014 i stwierdza, że takie opóźnienie jest bezpośrednio związane z negocjacjami w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020;
2. przyjmuje do wiadomości nową strukturę budżetu w odniesieniu do gospodarki morskiej i rybołówstwa;
3. domaga się, aby środki budżetowe na rok 2014 r. były wystarczające, by sprostać wyzwaniom niedawno zreformowanej wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb) oraz by umożliwić rozwijanie zintegrowanej polityki morskiej;
4. wzywa zatem państwa członkowskie do osiągnięcia niezbędnej synergii między różnymi funduszami UE, z uwzględnieniem europejskiego funduszu gospodarki morskiej i rybołówstwa, w celu sprostania niełatwym wyzwaniom wynikającym z globalnego kryzysu gospodarczego w Europie oraz z potrzeby wspierania rozwoju europejskich regionów morskich i przybrzeżnych, a także zapewnienia zrównoważonego rozwoju i konkurencyjności sektora rybołówstwa;
5. podkreśla znaczenie projektów pilotażowych, których domagał się Parlament, oraz zwraca się do Komisji o kontynuowanie starań o ich wdrożenie;
6. odnotowuje zmianę sposobu zarządzania – z zarządzania bezpośredniego na zarządzanie dzielone – przy wspieraniu państw członkowskich w wydatkach w dziedzinie kontroli i gromadzenia danych; uważa, że zmiana ta powinna ułatwić państwom członkowskim wypełnianie zobowiązań w tych dziedzinach, które stanowią kluczowy element prawidłowego funkcjonowania WPRyb;

7. zwraca uwagę na fakt, że w rezerwie umieszczono znaczne kwoty z przeznaczeniem na umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów; wzywa Komisję do prowadzenia negocjacji z państwami trzecimi w celu terminowego zawarcia zrównoważonych i niosących obopólne korzyści umów dotyczących rybołówstwa, dzięki czemu wykorzystane zostałyby postulowane w budżecie środki i co umożliwiłoby flocie unijnej osiągnięcie jak największych korzyści w okresie połowowym w 2014 r.;
8. zwraca uwagę, że większość środków na płatności ujętych w projekcie budżetu na rok 2014 zostanie przeznaczonych na pokrycie potrzeb wynikających z programów na lata 2007–2013; przyznaje, że te środki na płatności są konieczne, by wypełnić zobowiązania podjęte w przeszłości;
9. wyraża ubolewanie w związku z propozycją Rady, by dokonać cięć w niezbędnych środkach na płatności w budżecie na rok 2014, gdyż będzie to miało wymierny wpływ na projekty i programy rozpoczęte w poprzednim okresie programowania; szczególny wpływ wywrze to na Europejski Fundusz Rybacki / Instrument Finansowy Orientacji Rybołówstwa (zarządzanie dzielone), w przypadku którego środki na płatności w projekcie budżetu na rok 2014 kształtują się już obecnie poniżej poziomu przyjętego w budżecie na rok 2013;
10. wyraża ubolewanie w związku z propozycją Rady, by dokonać cięć w niezbędnych środkach na płatności w budżecie na rok 2014, gdyż będzie to miało szkodliwe skutki podczas tego pierwszego roku realizacji nowego programu, którego celem jest wspieranie reform i inicjatyw politycznych zgodnie z priorytetami strategii „Europa 2020”;
11. domaga się w związku z powyższym przywrócenia przedstawionego przez Komisję projektu budżetu na rok 2014.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            20 - :            0 0 :            0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	John Stuart Agnew, Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Dolores García-Hierro Caraballo, Marek Józef Gróbarczyk, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Raúl Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Jean Louis Cottigny, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Jens Nilsson, Nikolaos Salavrakos
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Jan Kozłowski

5.9.2013

## **OPINIA KOMISJI KULTURY I EDUKACJI**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Morten Løkkegaard

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Kultury i Edukacji zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. odnotowuje, że rok 2014 będzie pierwszym rokiem rozpoczęcia i wdrażania nowych wieloletnich programów w dziedzinie edukacji, szkolenia, młodzieży, sportu, kultury, mediów i obywatelstwa; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że po raz pierwszy w programie UE wspiera się europejski wymiar sportu; podkreśla, jak ważne są środki na zobowiązania i na płatności w odpowiedniej wysokości, by zapewnić pełne funkcjonowanie programów już od samego początku okresu programowania;
2. nalega, by środki na płatności w odpowiedniej wysokości zostały przeznaczone na właściwe i pełne wypełnienie zobowiązań politycznych na 2014 r.;
3. podkreśla, że nowy program na rzecz edukacji, szkolenia, młodzieży i sportu ma kluczowe znaczenie dla powodzenia strategii „Europa 2020”; przypomina, że w przeszłości mobilność w ramach programu Erasmus cieszyła się bardzo dużą popularnością; podkreśla znaczenie tego programu i Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych dla szans młodzieży na zatrudnienie; domaga się w związku z tym zwrócenia szczególnej uwagi na poziom płatności na mobilność, jak również na odpowiedzialność organizacji związaną z gwarancją kredytową począwszy od pierwszego roku; niemniej jednak podkreśla, że wspomniane programy nie mogą zastąpić wysiłków i reform strukturalnych, które muszą posłużyć do przygotowania systemów edukacyjnych i rynków pracy w państwach członkowskich na przyszłe wyzwania;
4. przypomina problemy związane z niewystarczającymi poziomami płatności w budżecie korygującym na 2012 r. i w budżecie na 2013 r. w odniesieniu do programów uczenia się przez całe życie, a w szczególności do programu Erasmus; wzywa Radę do zapewnienia właściwego wdrożenia wspomnianego programu przy wzięciu pod uwagę

wysokich wskaźników realizacji;

5. nalega, by środki budżetowe na działania dotyczące młodzieży pochodziły z osobnej linii budżetowej, odzwierciedlając tym samym określone cele;
6. uważa, że Olimpiady Specjalne powinny być wspierane ze środków z osobnej linii budżetowej, tak aby zagwarantować finansowanie tych europejskich wydarzeń zgodnie z oświadczeniem Parlamentu Europejskiego z 2009 r. w sprawie wsparcia Olimpiad Specjalnych w Unii Europejskiej;
7. podkreśla, że program „Kreatywna Europa” ma odegrać istotną rolę we wspieraniu sektora kultury i branży twórczej, które przyczyniają się nie tylko do różnorodności kulturowej, ale także przynoszą korzyści gospodarce; wyraża ubolewanie, że w projekcie budżetu Komisja przewiduje znacznie niższy poziom środków na zobowiązania dla tego programu niż w przypadku jego poprzedników w 2013 r., oraz apeluje o zwiększenie środków;
8. ubolewa nad tym, że w projekcie budżetu na 2014 r. Komisja przewiduje mniej środków na zobowiązania dla programu Europa dla Obywateli niż w 2013 r.; apeluje o zwiększenie środków;
9. podkreśla, że polityka komunikacyjna UE ma podstawowe znaczenie dla przybliżania UE obywatelom i poszerzania ich wiedzy na temat procesu decyzyjnego UE, a także propagowania zrozumienia przez nich tego procesu i zaangażowania w niego; apeluje o intensywniejszą współpracę międzyinstytucjonalną w zakresie strategii komunikacyjnych przed wyborami w 2014 r.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :           17 - :           0 0 :           1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Santiago Fisas Ayxela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, Sabine Verheyen, Milan Zver
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Elisabeth Morin-Chartier
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Raffaele Baldassarre, Marino Baldini, Preslav Borissov, Jens Nilsson

9.9.2013

## **OPINIA KOMISJI WOLNOŚCI OBYWATELSKICH, SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAW WĘWNETRZNYCH**

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jan Mulder

### **WSKAZÓWKI**

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. wyraża ubolewanie z powodu obniżenia – w porównaniu z budżetem na rok 2013 – środków na zobowiązania o 9,4% i środków na płatności o 11,9% w dziale 3 (bezpieczeństwo i obywatelstwo), którego celem jest wzmocnienie koncepcji europejskiego obywatelstwa poprzez utworzenie obszaru wolności, sprawiedliwości, bezpieczeństwa i dostępu do podstawowych dóbr i usług publicznych; koncepcja ta wymaga wzmocnienia w dobie kryzysu gospodarczego i z uwagi na zbliżające się wybory europejskie;
2. uważa, że trudno jest przedstawić stanowisko w sprawie projektu budżetu, kiedy większość podstaw prawnych programów i funduszy wciąż jest przedmiotem negocjacji;
3. wzywa Komisję i państwa członkowskie do nieszczerzenia wysiłków w dążeniu do tego, aby środki z budżetu UE były wydatkowane efektywnie oraz aby wszelkie projekty, na które przeznaczają się środki europejskie, miały jednoznaczną europejską wartość dodaną; w miarę możliwości państwa członkowskie powinny zwłaszcza dzielić się zadaniami oraz zacieśnić współpracę;
4. podkreśla, że należy wzmocnić solidarność między państwami członkowskimi w dziedzinie azylu i migracji oraz że budżet UE powinien jednoznacznie odzwierciedlać tego rodzaju zobowiązanie, co obejmuje również odpowiedni wkład ze strony państw członkowskich;
5. apeluje o udostępnienie agencjom odpowiednich zasobów na wdrożenie systemów i projektów, które niedawno zatwierdzono; uważa wobec tego, że należy podnieść środki w

budżecie agencji Frontex, aby dysponowała ona wystarczającymi zasobami na funkcjonowanie paneuropejskiego systemu nadzorowania granic EUROSUR; uważa, że odpowiednie środki finansowe umożliwią w ramach systemu EUROSUR ograniczenie liczby nielegalnych migrantów przedostających się niepostrzeżenie na obszar UE, obniżenie liczby ofiar śmiertelnych wśród nielegalnych migrantów, którzy giną na morzu, oraz poprawę w zakresie zapobiegania przestępstwom transgranicznym; uważa ponadto, że należy podnieść środki w budżecie Europolu i Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu, aby zapewnić funkcjonowanie nowo powstałego Europejskiego Centrum ds. Walki z Cyberprzestępczością, wdrożenie przyjętego niedawno pakietu azylowego oraz realizację przez te trzy agencje wynikających stąd nowych zadań.



## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	5.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :                40 - :                9 0 :                0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Roberta Metsola, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Jacek Protasiewicz, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Andrew Henry William Brons, Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Gabriel, Monika Hohlmeier, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Franziska Keller, Jan Mulder, Jens Rohde, Marie-Christine Vergiat, Manfred Weber
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Davor Ivo Stier

4.9.2013

## OPINIA KOMISJI SPRAW KONSTYTUCYJNYCH

dla Komisji Budżetowej

w sprawie budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje (2013/2145(BUD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Morten Messerschmidt

### WSKAZÓWKI

Komisja Spraw Konstytucyjnych zwraca się do Komisji Budżetowej, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

- A. mając na uwadze, że wiele państw członkowskich boryka się z dużymi trudnościami budżetowymi, co powinno znaleźć odzwierciedlenie w unijnym budżecie; mając ponadto na uwadze, że budżet Unii jest między innymi głównym instrumentem pobudzenia inwestycji, który należy wzmocnić w czasie kryzysu;
- B. mając na uwadze konieczność zastosowania się do zmian wprowadzonych do procedury budżetowej na mocy traktatu lizbońskiego;
  - 1. podkreśla, że rok 2014 jest rokiem wyborów, w związku z czym należy zapewnić spójne podejście budżetowe do kwestii informowania o wyborach europejskich; wzywa do zorganizowania – we wszystkich językach Unii – kampanii informacyjnej skierowanej do obywateli, a dotyczącej ich praw wyborczych i wpływu Unii na ich życie codzienne oraz roli Parlamentu Europejskiego jako instytucji;
  - 2. domaga się oceny strategii komunikacyjnej dotyczącej wyborów w 2009 r. i podkreśla potrzebę dokonania podobnej oceny wyborów w 2014 r.;
  - 3. odnotowuje, że rok 2013 jest Europejskim Rokiem Obywateli, i wnioskuje, by środki w budżecie na rok 2014 zostały także wykorzystane na szczegółową ocenę tej inicjatywy;
  - 4. ubolewa nad ciągłymi problemami związanymi z europejską inicjatywą obywatelską i podkreśla potrzebę priorytetowego potraktowania w budżecie nie tylko samych inicjatyw, ale także dotyczących ich działań komunikacyjnych; zwraca uwagę na ogromne trudności logistyczne oraz konieczność ich rozwiązania w celu poprawy popularności i wiarygodności europejskiej inicjatywy obywatelskiej;

5. jest zdania, że powszechnym terminem kluczowym w procesie opracowywania budżetów wszystkich instytucji UE musi być otwartość; ubolewa, że nadal nie udało się osiągnąć porozumienia w sprawie pełnej przejrzystości.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	4.9.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 14 -: 3 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Andrew Henry William Brons, Ashley Fox, Roberto Gualtieri, Enrique Guerrero Salom, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Constance Le Grip, Paulo Rangel, Søren Bo Søndergaard, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Luis Yáñez-Barnuevo García
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Zuzana Brzobohatá, Dimitrios Droutsas
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Marino Baldini, Susy De Martini, Andrej Plenković

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	9.10.2013
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :            32 - :            3 0 :            3
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	François Alfonsi, Frédéric Daerden, Ivana Maletić, Paul Rübig, Peter Šťastný, Nils Torvalds
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Ildikó Gáll-Pelcz, Oldřich Vlasák